Fig. 1

EN IEC 60079:–

IECEx Scheme Certification

Ex ia op is I Ma
Ex ia op is IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
X-75 Zone 0 Handlamp
(Spot and Flood)
Temperature ambient:
–30°C to +40°C

Ex ib op is I Mb
Ex ib op is IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
X-50 Zone 1 Handlamp
(Spot)
X-70 Zone 1 Handlamp
(Spot and Flood)

X-90 Zone 1 Handlamp
(Spot, Flood and Signal)
Temperature ambient
–30°C to +40°C

Cert No. IECEx BAS 09.0153X

IEC Standards Applied:
IEC 60079-0:2011,
IEC 60079-11:2011,
IEC 60079-28:2015
Ingress Protection Level:
IP67 to IEC 60529:2001

Fig. 2

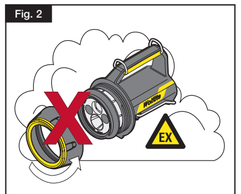


Fig. 3

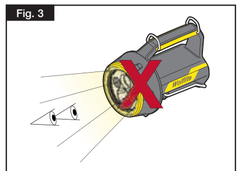
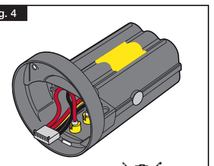


Fig. 4



XT-202
XT-204
XT-206

Li Ion

– Less than 2 batteries per package
– Less than 100Wh capacity
– Complies with applicable shipping regulations:

UN
ADR
US CFR 49
IATA
ICAO
IMDG

Fig. 5

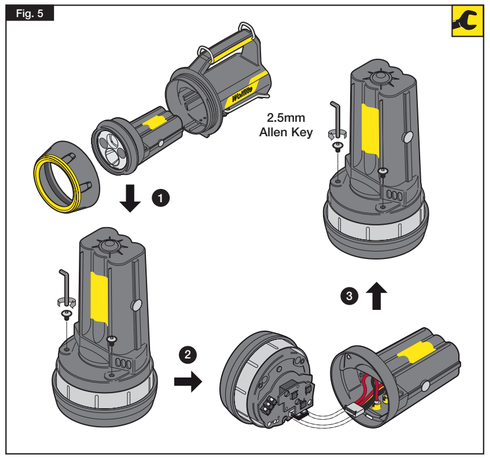
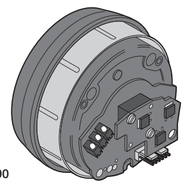


Fig. 6



XT-210
XT-220
XT-☎ for XT-90

Fig. 7

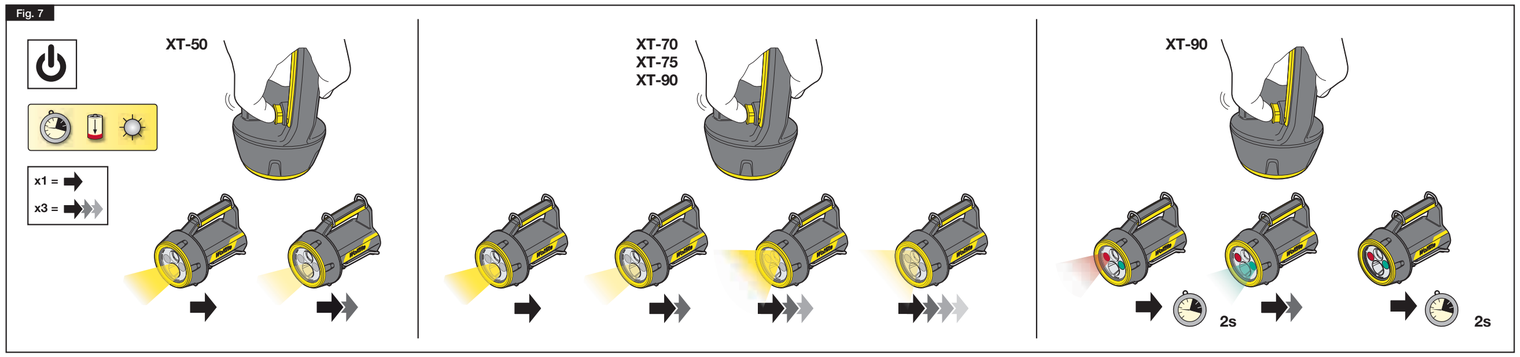
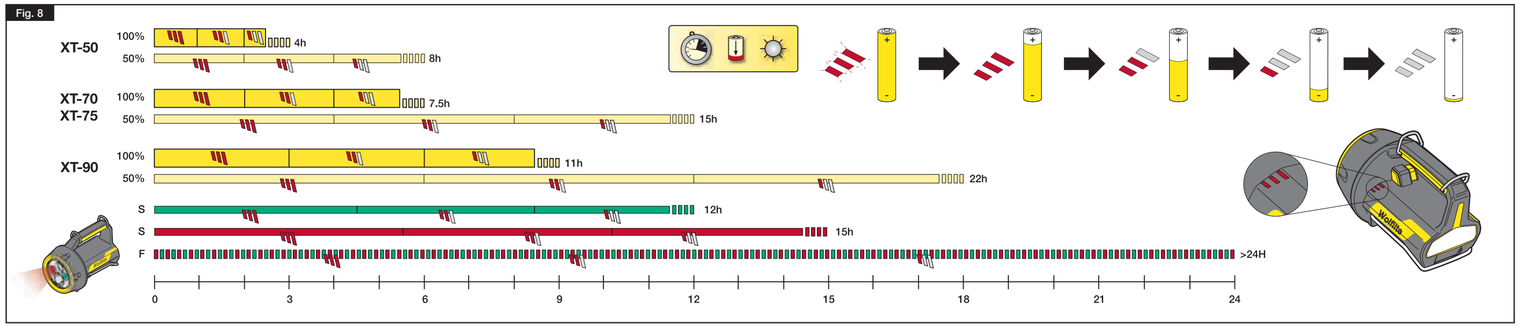
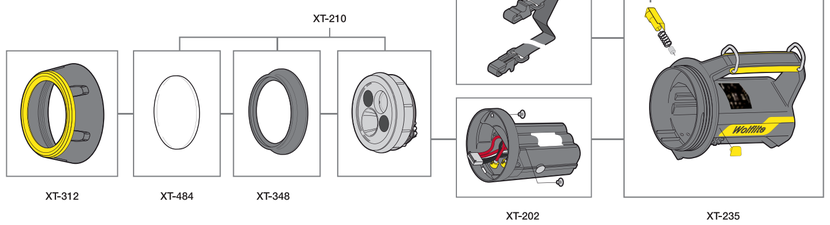


Fig. 8



XT-50



XT-90

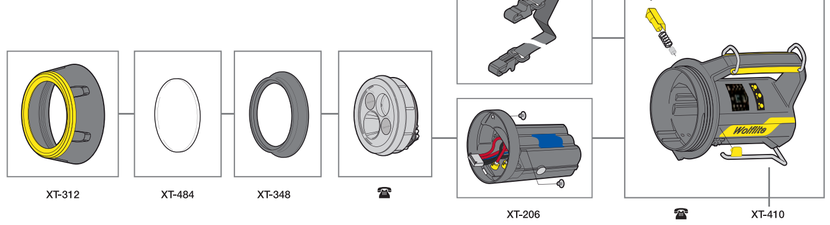
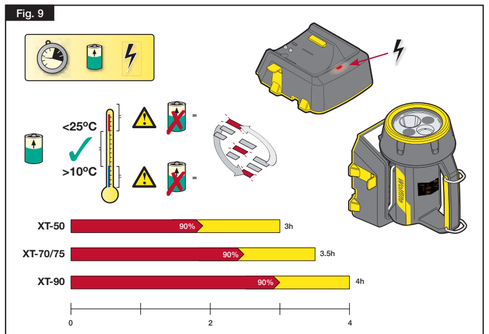
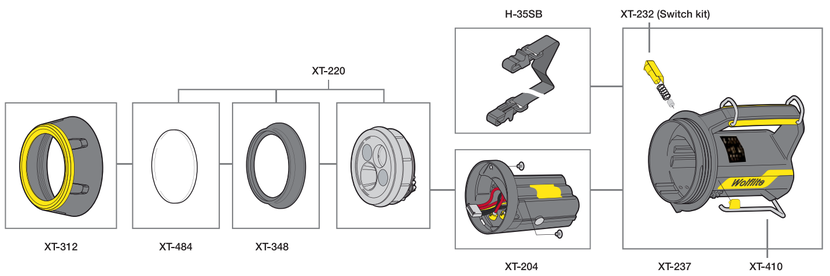


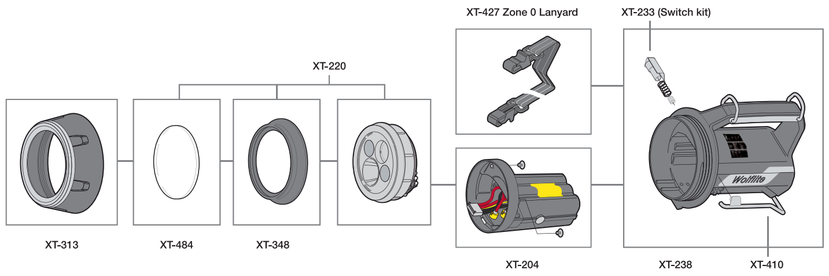
Fig. 9



XT-70



XT-75

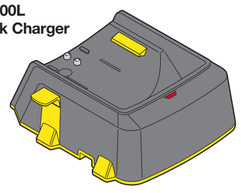


Parts List

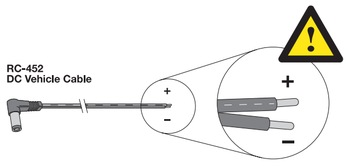
Description	Model			
	XT-50	XT-70	XT-90	XT-75
Lens Ring	XT-312			XT-313
Glass Lens (standard)	XT-484			
Polycarbonate Lens (option)	XT-494			
Lens Seal	XT-348			
Switch Kit	XT-232			XT-233
Lamp Stand	XT-410			
Lanyard	H-35SB			
Conductive Lanyard Zone 0				XT-427
Head Assembly	XT-210	XT-220	☎	XT-220
Battery Pack	XT-202	XT-204	XT-206	XT-204
Body Assembly	XT-235	XT-237	☎	XT-238

Fig. 10

XT-200L
Quick Charger

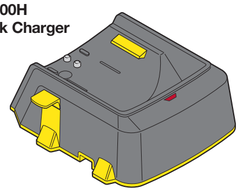


RC-452
DC Vehicle Cable

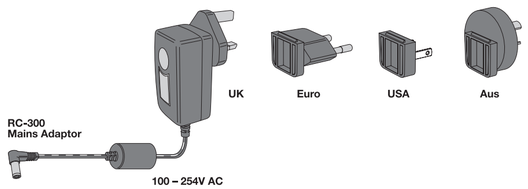


12/24V DC

XT-200H
Quick Charger



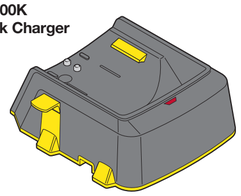
RC-300
Mains Adaptor



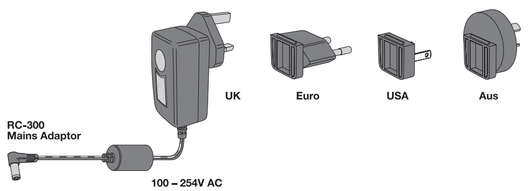
UK
Euro
USA
Aus

100 – 254V AC
@ 50 – 60 Hz

XT-200K
Quick Charger



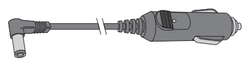
RC-300
Mains Adaptor



UK
Euro
USA
Aus

100 – 254V AC
@ 50 – 60 Hz

RC-454
DC Vehicle Cigarette Cable



12/24V DC

Fig. 11

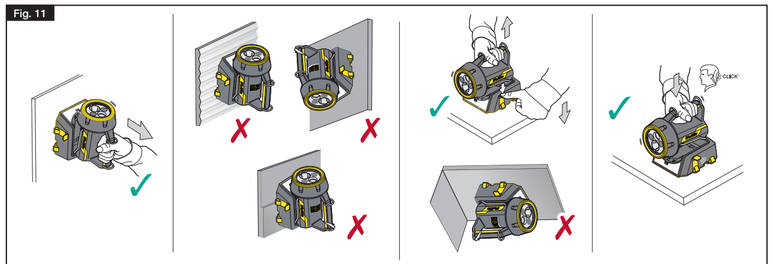
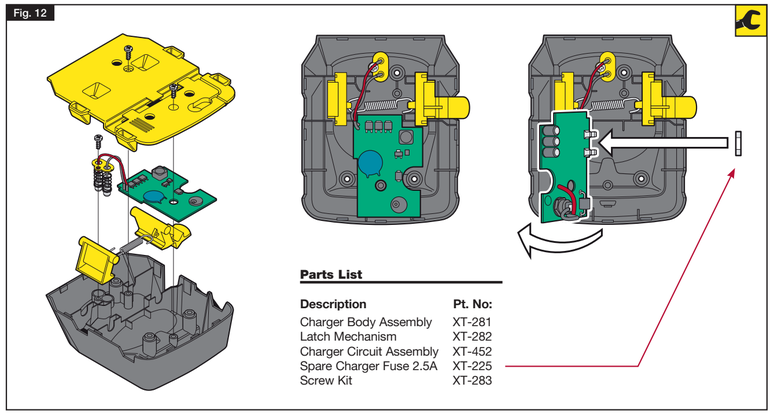


Fig. 12



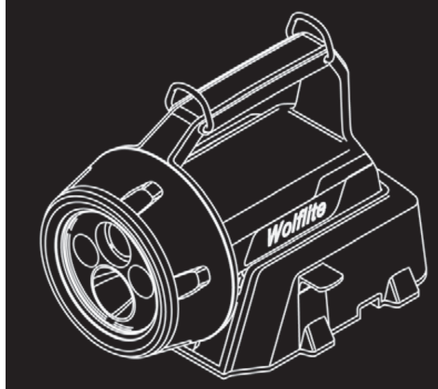
Parts List

Description	Pt. No:
Charger Body Assembly	XT-281
Latch Mechanism	XT-282
Charger Circuit Assembly	XT-452
Spare Charger Fuse 2.5A	XT-225
Screw Kit	XT-283

Wolf

*WOLF**LITE XT***
RECHARGEABLE HANDLAMP

ATEX and IECEx Certified for Explosive Atmospheres



OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

GB F D E I DK N S NL P RUS J POL GR

Wolflite XT Rechargeable Handlamp Range Operation and Maintenance Instructions. Please retain – read before use

GB

EU Declaration of Conformity
The Wolflite XT Handlamp meets all relevant provisions of the 2014/34/EU Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant harmonised standards and essential health and safety requirements.

The Wolflite XT Handlamp is a self-contained safety lamp using high power LED light sources, powered by a rechargeable Li-Ion battery pack, moulded in high impact strength plastic and approved as follows:

XT-50, XT-70 & XT-90 Handlamps are Group I, M2 equipment for mining applications and Group II, Category 2 equipment for use in zone 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists, where the T4 temperature class permits, and zone 21 & 22 potentially explosive dusts where the T185°C maximum surface temperature and IIIB dust group permits.

Approval Code: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Temperature ambient –30°C to +40°C)

The **XT-75** Handlamp is Group I, M1 equipment for mining applications and Group II, Category 1 equipment for use in zone 0, 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists where the T4 temperature class permits, and zone 20, 21 & 22 potentially explosive dusts where the T185°C maximum surface temperature and IIIB dust group permits.

Approval Code: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Temperature ambient –30°C to +40°C)

Notified Body: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Notified body number: **1180**

EU Type examination certificate: **Baseefa09ATEX0326X**

'X' condition – Dust layers must be prevented from building up on the handlamp and it must not be left energised and unattended in Zone 20 areas.

Harmonised standards applied:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015

Ingress protection level: **IP67** to EN60529:1992

The XT-50, XT-70, XT-75 & XT-90 with XT-200 are certified compliant with the 2014/30/EU EMC Directive to the following harmonised standards BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 and BS EN 61000-6-2:2005 and comply with the requirements of the motor vehicle harmonised standard BS EN 50498:2010.

The RC-300 Mains Adapter (Fig 10) is certified compliant with the 2014/30/EU EMC Directive and 2014/35/EU Low Voltage Directive. to the following harmonised EMC standards EN 61204-3:2000 Class B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Class B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 and EN 55024:2010 and the following harmonised LVD standards EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Use of the Wolflite XT Handlamp Range
A damaged Wolf Rechargeable Handlamp should be repaired in accordance with these instructions, before being put back into service.

Notes:
i) Ensure Lens Ring is tightened and that lens and approval plates are present and undamaged prior to use.
ii) XT-90 refers to all lamps in the XT-90 series numbered XT-91, XT-92 & XT-93 etc in flashing (F) or static (S).
iii) Storage of Handlamps is not recommended below -20°C as this will impair battery life.

Photobiological safety to EN 62471:2008

XT Rechargeable Handlamp: Risk Group 2
CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

Operation: See figs 7, 8, 9 & 11
Deep discharge protection: circuitry will automatically switch the Handlamp off once the battery reaches a pre-determined low voltage.
Emergency lighting mode: switches the handlamp on when a power failure to the charger occurs. To activate, press and hold the switch for 5 seconds while handlamp is on charge. (3 flashes of the spot beam will confirm emergency light mode ON). To deactivate; repeat, (2 flashes of the spot beam will confirm emergency light mode OFF).
Handlamp Head Assembly Replacement: (See Figs 5 & 6)
The Handlamp head assembly contains no user serviceable items.
If Handlamp fails to light or;
If no indication on the lamp is shown on charge:
a. Ensure handlamp will charge – check power indicator on charger, check the handlamp is fully engaged in the charger and check that the charge contacts on the charger and on the base of handlamp are clean. If still no charge indication, Open the handlamp and check that the battery charge contacts are clean and free to move.
b. If the charge indication works but the handlamp does not light, check that all switch parts are present and that the switch can depress fully. (The switch assembly contains a cylindrical magnet)
c. Contact Wolf Safety for further information

Cleaning: Use a mild soap and water and soft brush only. Do not immerse.

The XT-202, XT-204 and XT-206 Batteries utilise a Lithium Ion system with a life of up to 500 full charge/discharge cycles (to 70% original capacity), and incorporate an integral encapsulated battery protection circuit. Replace the Battery when the discharge duration is significantly shorter than the durations required. Recharge every six months when in storage. Battery information: (Fig. 4).
Removal and re-fitting: (Fig. 5 & 6)

Wolflite XT: Charger
A red LED indicator shows power to the charger. Charging is fully managed to eliminate battery memory. A managed charge monitoring system only applies charge when the battery requires it (typically 5 minutes of top-up charge once every 7 days).

Charging is automatically temporarily suspended if the battery becomes too hot.
Charger Information - See Figs 9, 10, 11 & 12
Charger Connection Options: See Fig. 10.
– Do not charge in Hazardous Area.
– Charger contacts are low voltage output and short circuit protected.
– Charger operating ambient: +10°C to +25°C.
– Charger ingress protection IP20, protect from dirt and moisture.
– Do not cover ventilation slots.

Warning RC-452: risk of short circuit if polarity incorrect. (See Fig. 10)
Peak current (during charge period) = 1.5A
Peak current (standby – fully charged) = 0.03A max
Peak current (no lamp in charger) = 0.02A max
Output Voltage does not exceed 14V: (Uo=14V).

WARNING:
USE ONLY SPECIFIED WOLF CHARGERS WITH THESE PRODUCTS (AS SHOWN IN FIG. 11) USE ONLY GENUINE WOLF REPLACEMENT PARTS.

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement. Changes in design details may be made without prior notice.

Repairs only to be carried out by competent persons.

Instructions pour l'utilisation et l'entretien de la gamme de baladeuses rechargeables Wolflite XT. À conserver. Lire avant utilisation

F

Déclaration de conformité de la UE
La Wolflite XT Handlamp, ou baladeuse, répond à toutes les dispositions pertinentes de la directive relative aux atmosphères explosives 2014/34/UE (Équipement ATEX) en vertu du certificat d'examen de type UE délivré, démontrant la conformité à toutes les normes harmonisées pertinentes et aux exigences essentielles en matière d'hygiène et de sécurité.

La Wolflite XT Handlamp est une lampe de sécurité autonome utilisant des sources de lumière LED très puissantes, alimentée par un boitier d'alimentation par pile rechargeable Li-ion, moulé dans du plastique ayant une haute résistance aux chocs et approuvée comme suit:

Les baladeuses **XT-50, XT-70 et XT-90** sont des équipements du Groupe I, M2 pour les applications minières et des équipements du Groupe II, Catégorie 2, pour utilisation en zone 1 et 2 (gaz, vapeurs et brouillard potentiellement explosifs), là où la classe de température T4 l'autorise, en zone 21 et 22 (poussières potentiellement explosives), là où la température de surface peut atteindre jusqu'à 185°C avec des particules de poussière de groupe IIIB.

Code d'approbation: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Température ambiante -30°C à +40°C)

La baladeuse **XT-75** est un équipement du Groupe I, M1 pour les applications minières et un équipement du Groupe II, Catégorie 1 pour une utilisation en zone 0, 1 et 2 (gaz, vapeurs et brouillard potentiellement explosifs), là où la classe de température T4 l'autorise, ainsi qu'en zone 20, 21 et 22 (poussières potentiellement explosives) là où la température de surface peut atteindre jusqu'à 185°C avec des particules de poussière de groupe IIIB.

Code d'approbation : I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Température ambiante -30°C à +40°C)

Organisme notifié : Baseefa Ltd., Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, Royaume-Uni.
Notifié sous la référence: **1180**

Certificat d'examen de type UE : **Baseefa09ATEX0326X**

Condition 'X' : il faut empêcher de laisser la poussière s'accumuler sur la baladeuse et elle ne doit pas être laissée sous tension sans surveillance et dans les secteurs Zone 20.

Normes harmonisées appliquées :
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Niveau de protection contre la pénétration : **IP67** to EN60529:1992

Les baladeuses XT-50, XT-70, XT-75 et XT-90 avec XT-200 sont certifiées conformes à la directive CEM 2014/30/UE aux normes harmonisées suivantes BS EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011 et BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

L'adaptateur secteur RC-300 (figure 10) est certifié conforme à la directive CEM 2014/30/UE et à directive Basse Tension 2014/35/UE. aux normes CEM harmonisées suivantes EN 61204-3:2000 Classe B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Classe B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 et EN 55024:2010 et aux normes harmonisées suivantes LVD EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Directeur Général
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Utilisation de la gamme de baladeuses Wolflite XT
Si une baladeuse rechargeable Wolf venait à être endommagée, elle devra être réparée conformément à ces instructions, avant d'être remise en service.

Notes:
i) Veillez à ce que la bague de l'objectif soit bien serrée et que les plaques de lentilles et d'approbation soient présentes et en bon état avant toute utilisation.
ii) XT-90 fait référence à l'ensemble des lampes de la série XT-90, numérotées XT-91, XT-92 & XT-93 etc., clignotantes (C) ou statiques (S).
iii) Le stockage des baladeuses n'est pas recommandé au dessous -20°C car cela pourrait nuire à la durée de vie de la pile.

Sécurité photobiologique EN 62471:2008

Baladeuse rechargeable XT : Groupe de risque 2
ATTENTION: La radiation optique émise par ce produit peut-être dangereuse. Ne pas regarder la lampe fixement lors du fonctionnement. Peut être dangereux pour les yeux.

Fonctionnement: Voir figures 7, 8, 9 et 11
Protection contre une décharge profonde: le système de circuits éteindra automatiquement la baladeuse une fois que la pile aura atteint une tension prédéterminée trop faible.
Mode d'éclairage d'urgence: Allume la baladeuse quand une panne de courant survient lors de l'alimentation du chargeur. Pour l'activer, appuyez et maintenez l'interrupteur pendant 5 secondes pendant le rechargement de la baladeuse. (3 clignotements du faisceau lumineux confirmeront que le mode d'éclairage d'urgence est actif). Pour désactiver, répétez l'opération (2 clignotements du faisceau confirmeront que le mode d'éclairage d'urgence n'est pas actif).
Remplacement de la tête de tubage de la baladeuse: (voir les figures 5 et 6)
La tête de tubage de la baladeuse ne contient aucun élément qui puisse être réparé par l'utilisateur.
Si la baladeuse ne s'allume pas ou;
Si aucun témoin de charge n'est allumé sur la baladeuse lors du chargement:
a. S'assurer du bon chargement de la baladeuse: Vérifiez que le témoin de charge sur le chargeur est allumé, vérifiez que la baladeuse est pleinement engagée dans le chargeur et vérifiez que les points de contact de charge sur le chargeur et sur la base de baladeuse sont propres. Si le témoin de charge ne fonctionne toujours pas, ouvrez la baladeuse et vérifiez que les contacts de charge de la pile sont propres et peuvent bouger.
b. Si le témoin de charge fonctionne mais que la baladeuse ne s'allume pas, vérifiez que toutes les parties de l'interrupteur sont présentes et que le bouton peut s'enfoncer complètement. (Le bloc interrupteur comprend un aimant cylindrique).
c. Contact Wolf Safety pour plus d'informations.

Nettoyage: Utilisez du savon doux avec de l'eau et une brosse souple uniquement. Ne pas immerger.

Les piles XT202, XT204 et XT-206 utilisent un système ionique Lithium ayant une durée de vie allant jusqu'à 500 cycles de charge/décharge complets (jusqu'à 70% de sa capacité d'origine) et comprennent un circuit de protection de la pile encapsulée intégrant. Remplacez la pile lorsque la durée de décharge est considérablement plus courte que les durées nécessaires. Rechargez tous les six mois pendant l'entreposage. Informations sur la pile: (Fig. 4). Enlèvement et remontage: (Fig. 5 & 6)

Wolflite XT : Le chargeur
Un témoin LED rouge montre l'alimentation du chargeur. Le chargement est entièrement géré pour éliminer la mémoire de la pile. Un système de surveillance de la charge permet de gérer les rechargements et de recharger la pile seulement lorsque la pile a besoin d'être rechargée (typiquement 5 minutes de rechargement une fois tous les 7 jours). Le chargement est automatiquement suspendu temporairement si la pile devient trop chaude.
Informations sur le chargeur - Voir figures 9, 10, 11 & 12
Options de connexion du chargeur : Voir Fig. 10.
- Ne pas charger dans des zones dangereuses.
- Les contacts du chargeur ont une basse tension de sortie et sont protégés contre les courts-circuits.
- Température ambiante pour le fonctionnement du chargeur : +10°C à +25°C.
- Protection IP20 contre pénétration du chargeur : Protéger contre la saleté et l'humidité.
- Ne pas couvrir les fentes de ventilation.

Avertissement RC-452: Risque de court-circuit si la polarité est incorrecte. (Voir Fig. 10)
Courant de crête (pendant la période de charge) = 1.5A
Courant de crête (veille - complètement chargé) = 0.03A max
Courant de crête (pas de lampe dans le chargeur) = 0.02A max
Tension de sortie ne dépasse pas 14V: (Uo = 14V).

Avertissement
UTILISEZ UNIQUEMENT LES CHARGEURS WOLF SPECIFIÉS AVEC CES PRODUITS (TEL QUE MONTRÉ SUR LA FIG. 11). UTILISEZ DES PIÈCES DE RECHANGE WOLF AUTHENTIQUES.
La compagnie Wolf Safety Lamp Co. Ltd a une politique d'amélioration continue de ses produits. Les changements des détails de conception peuvent être effectués sans préavis.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.

Bedienungsanleitung und Wartung des Sortiments der aufladbaren Handlampe Wolflite XT – bitte vor Anwendung lesen und aufbewahren.

D

EU Konformitätserklärung
Die Handlampe Wolflite XT erfüllt jegliche entsprechende Vorschrift der ATEX-Produktrichtlinie 2014/34/EU Direktive überpotenziell explosive Gase, Dämpfe und Dünste (ATEX-Ausrüstung) hinsichtlich des Gesetzes der ausgegebenen EU-Baumeisterprüfbescheinigung, so dass ein Nachweis der Einhaltung mit allen relevanten harmonisierten Normen und wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen vorliegt.
Die Handlampe Wolflite XT ist eine eigenständig, geschützte Handlampe unter Anwendung von einer äußerst starken LED Lichtquelle, betrieben durch einen aufladbaren Lithium-Ionen Akku, in ein hoch schlagzähen Kunststoff eingepresst und wie folgt zugelassen als:
Die Handlampe **XT-50, XT-70 & XT-90** der Gruppe I,der Ausrüstung M2 für Anwendungen in der Bergbauindustrie, sowie Gruppe II, der Ausrüstung von Kategorie 2 für die Anwendung in Zone 1 & 2 potenziell explosionsgefährdete Gase, Dämpfe und Dampfnebel, dort wo die Temperaturklasse T4 zugelassen ist, sowie Zone 21 & 22 potenziell explosionsgefährdete Stäube, dort wo die Höchsttemperatur an der Oberfläche T185°C und Staubgruppe IIIB erlaubt ist.

Zulassungscode: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Umgebungstemperatur -30°C bis +40°C)

Die Handlampe **XT-75** der Gruppe I, der Ausrüstung M1 für Anwendungen in der Bergbauindustrie, sowie Gruppe II, der Ausrüstung von Kategorie 1 für die Anwendung in Zone 0, 1 & 2 potenziell explosionsgefährdete Gase, Dämpfe und Dampfnebel, dort wo die Temperaturklasse T4 zugelassen ist, sowie Zonen 20, 21 & 22 der potenziell explosionsgefährdete Stäube, dort wo die Höchsttemperatur an der Oberfläche T185°C und Staubgruppe IIIB erlaubt ist.

Zulassungscode: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Umgebungstemperatur -30°C bis +40°C)

Benannte Prüfstelle: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Benannte Prüfstellennummer: **1180**

EU Baumeisterprüfbescheinigung: **Baseefa09ATEX0326X**

Bedingung 'X' – Die Ansammlung von Staubschichten in der Handlampe muss vermieden werden und in den Bereichen der Zone 20 darf diese nicht angeschaltet und unbeaufsichtigt sein.

Angewandte harmonisierende Normen:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Einschlagschutzstufe: **IP67** bis EN60529:1992

Die HandlampeXT-50, XT-70, XT-75 & XT-90 mit XT-200 wurden in Übereinstimmung der folgenden Richtlinien zertifiziert 2014/30/EU EMC Direktive für die angewendeten harmonisierenden Normen: BS EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 und BS EN 61000-6-2:2005, Automobil-EMC Standard: BS EN 50498:2010.

Der Netzadapter RC-300 (Abb. 10) wurde in Übereinstimmung der folgenden Richtlinien zertifiziert 2014/30/EU EMC Direktive, sowie 2014/35/EU Direktive zur Niederspannung für die folgenden harmonisierenden EMC-Normen EN 61204-3:2000 Klasse B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Klasse B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 und EN 55024:2010 und die folgenden harmonisierenden LVD-Normen: EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Geschäftsführer
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Anwendung der Handlampe des Sortiments Wolflite XT Eine beschädigte aufladbare Handlampe von Wolf sollte in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen repariert werden, bevor diese wieder für Arbeiten eingesetzt wird.

Anmerkung:
i) Versichern Sie sich, dass der Ring fest angezogen ist und die Linse und das Kennschild vor dem Gebrauch unbeschädigt sind.
ii) XT-90 bezieht sich auf alle Handlampen der XT-90 Serie mit der Nummerierung XT-91, XT-92 & XT-93 usw. im aufleuchtend blinkenden (F) oder statischem (S) Zustand.
iii) Eine Lagerung der Handlampenscheinwerfer wird unter der Temperatur von -20°C nicht empfohlen, weil sonst die Haltbarkeitsdauer der Batterie beeinträchtigt werden kann.

Photobiologische Sicherheit gemäß EN 62471:2008

Aufladbare Taschenlampe XT: Risiko-Gruppe 2
VORSICHT: Möglicherweise werden gefährliche optische Strahlung von diesem Produkt abgegeben. Nicht in die angeschaltete Handlampe starren. Kann den Augen schaden.

Betrieb: Siehe Abb. 7, 8, 9 & 11
Tiefentladeschutz: Der Schaltkreis wird automatisch die Handlampe ausschalten, wenn die Batterie eine vorbestimmte Niederspannung erreicht.
Betriebsart der Notbeleuchtung: schaltet die Handlampe ein, wenn ein Stromausfall zum Ladegerät auftritt. Für die Aktivierung den Schalter für 5 Sekunden lang drücken, während sich die Taschenlampe auflädt. (Ein dreimaliges Aufleuchten des Lichtpunktes bestätigt die Funktion, Notbeleuchtung ist AN). Für die Deaktivierung wiederholen (ein zweimaliges Aufleuchten des Lichtpunktes bestätigt die Funktion, Notbeleuchtung ist AUS).
Verfahren zum Auswechseln des Handlampenkopfs: siehe Abb. 5 &6.
Der Handlampenkopf beinhaltet keine reparierbaren Teile für den/die Benutzer/-in.
Sollte die Handlampe nicht aufleuchten oder die Spannungsanzeige nicht deutlich sein:
a. Stellen Sie sicher, dass die Handlampe aufladebereit ist – Überprüfen Sie den Stromanzeiger am Aufladegerät, ein vollständiges Einrasten der Handlampe in das Aufladegerät sowie, dass die Aufladekontakte am Auflader und am Unterteil der Handlampe sauber sind. Falls immer noch kein Aufladen ersichtlich wird, öffnen Sie die Taschenlampe und überprüfen Sie, dass die Batterie-Aufladepunkte sauber und freibeweglich sind.
b. Falls die Spannungsanzeige funktioniert, die Taschenlampe jedoch nicht aufleuchtet muss das Vorhanden aller Schaltteile überprüft werden, auch muss der Schalter vollständig herabgedrückt werden. (Die Schalterteile beinhalten einen zylindrischen Magnet).
c. Die Abteilung für Sicherheit, Wolf Safety, steht Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Reinigen: Verwenden Sie eine milde Seife und eine weiche Bürste. Nicht in Wasser eintauchen.

Die XT-202, XT-204 und XT-206 Batterien nutzen ein Lithium-Ionen-System mit einer Haltbarkeitsdauer bis zu 500 vollständigen Ladezyklen/ Entladezyklen (bis zu 70% der Originalkapazität) und die Einbeziehung einer integralen Batteriekapselung mit geschütztem Schaltkreis. Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Entladedauer bedeutend kürzer ist als der erforderliche Zeitraum. Alle sechs Monate ist die gelagerte Taschenlampe aufzuladen. Batterieinformationen: (Abb. 4).
Entnahme und Einsetzen der Batterie: (Abb. 5 & 6)

Wolflite XT: Aufladegerät
Ein roter LED Indikator zeigt den Strom zum Aufladegerät. Das Aufladen erfolgt durch vollständiges Leeren des Batteriespeichers. Ein Aufladekontrollsystem ist anwendbar, wenn es für die Batterie erforderlich wird (normalerweise 5 Minuten beim nachträglichen Aufladen, einmal alle 7 Tage).
Das Aufladen wird automatisch für kurze Zeit unterbrochen, wenn die Batterie heißlaufen sollte. Information zum Aufladen – Siehe Abb. 9, 10, 11 & 12
Aufladeverbindungsoptionen: Siehe Abb. 10
- In gefährlicher Umgebung nicht aufladen.
- Die Aufladekontakte sind vor Niederspannung und Kurzschluss geschützt.
- Ladebetrieb Umgebungstemperatur: +10°C bis +25°C.
- Einschlagschutzstufe: IP20, Schutz vor Unreinigkeiten und Feuchtigkeit.
- Lüftungsschlitze freilassen, nicht abdecken.

Warnung RC-452: Gefahr eines Kurzschluss, falls die Polarität nicht korrekt ist. (Siehe Abb. 10)
Spitzenstrom (während Ladezeit) = 1.5A
Spitzenstrom (einsatzbereit – vollständig geladen) = 0.03A max
Spitzenstrom (keine Taschenlampe im Ladegerät) = 0.02A max
Ausgangsspannung übersteigt nicht 14V: (Uo=14V).

WARNUNG:
NUR DIE BESTIMMTEN LADEGERÄTE DES UNTERNEHMENS WOLF IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEN PRODUKTEN VERWENDEN (SIEHE ABB. 11). NUR ORIGINAL-ECHTE ERSATZTEILE VON WOLF EINSETZEN. GEBRAUCHEN.
Das Unternehmen Wolf Safety Lamp Co. Ltd erfüllt das Prinzip der kontinuierlichen Entwicklung für die Produktverbesserungen. Veränderungen an Konzeptionseinzelheiten, dürfen ohne eine vorherige Ankündigung durchgeführt werden.

Reparaturen dürfen nur von qualifizierten und fachkundigen Personen ausgeführt werden.

Instrucciones de mantenimiento y funcionamiento de la gama de linternas recargables Wolflite XT. Por favor consérvelas y léalas antes de usar

E

Declaración de conformidad UE
La linterna Wolflite XT cumple todas las disposiciones relevantes de la directiva 2014/34/UE relativa a atmósferas explosivas (equipos ATEX) en virtud del certificado de examen de tipo UE emitido, lo que demuestra el cumplimiento con todas las normativas armonizadas y requisitos esenciales de salud y seguridad pertinentes.

La linterna Wolflite XT es una linterna de seguridad autocontenida que utiliza potentes fuentes de luces LED, alimentadas con un pack de baterías de ion litio recargables, moldeado en plástico de gran resistencia a impactos y aprobado como sigue:

Las linternas **XT-50, XT-70 y XT-90** pertenecen al Grupo I, equipos M2 para aplicaciones mineras y Grupo II, equipos de Categoría 2 para su uso en zonas 1 y 2 de gases, vapores y brumas potencialmente explosivos donde las temperaturas de clase T4 lo permitan, y zonas 21 y 22 con polvos potencialmente explosivos donde la temperatura de superficie máxima de T185°C y el grupo IIIB de polvos lo permitan.

Código de aprobación: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Temperatura ambiente –30°C a +40°C)

La linterna **XT-75** pertenece al Grupo I, equipos M1 para aplicaciones mineras y Grupo II, equipos de Categoría 1 para su uso en zonas 0, 1 y 2 de gases, vapores y brumas potencialmente explosivos donde las temperaturas de clase T4 lo permitan, y zonas 20, 21 y 22 con polvos potencialmente explosivos donde las temperaturas de superficie máxima de T185°C y el grupo IIIB de polvos lo permitan.

Código de aprobación: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Temperatura ambiente –30°C a +40°C)

Organismo notificado: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Número del organismo notificado: **1180**

Certificado de examen de tipo UE: **Baseefa09ATEX0326X**

Condición "X": se debe evitar que se acumulen capas de polvo en la linterna y no se debe dejar encendida y desatendida en áreas de Zona 20.

Normativa armonizada aplicada:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN60079-28:2015
Grado de protección: **IP67** según EN60529:1992

Las XT-50, XT-70, XT-75 y XT-90 con XT-200 están certificadas conforme a la directiva EMC 2014/30/UE para las siguientes normativas armonizadas BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 y BS EN 61000-6-2:2005, BS EN 50498:2010.

El adaptador de red de suministro RC-300 (fig. 10) está certificado conforme a la directiva EMC 2014/30/UE y la directiva de bajo voltaje 2014/35/UE para las siguientes normativas armonizadas EMC EN 61204-3:2000 Clase B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Clase B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 y EN 55024:2010 y las siguientes normativas armonizadas LVD EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – director ejecutivo
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Uso de la gama de linternas Wolflite XT
Una linterna recargable Wolf dañada debería ser reparada de acuerdo a estas instrucciones, antes de volverse a poner en servicio.

Notas:
i) Asegúrese de que el anillo de la lente está ajustado y las lentes y las placas homologadas están instaladas y no presentan daños antes del uso.
ii) XT-90 se refiere a todas las linternas de la serie XT-90 numeradas como XT-91, XT-92 y XT-93, etc. de iluminación intermitente (F) o estática (S).
iii) No se recomienda el almacenamiento de las linternas por debajo de -20°C, ya que esto perjudicará la vida útil de la batería.

Seguridad fotobiológica según EN 62471:2008

Linterna recargable XT: Grupo de riesgo 2
PRECAUCIÓN: Este producto puede emitir radiación óptica peligrosa. No mire fijamente a la linterna en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos.

Funcionamiento: Ver figuras 7, 8, 9 y 11
Protección de descarga total: el sistema eléctrico apagará automáticamente la linterna cuando la batería alcance un nivel predeterminado de voltaje bajo.
Modo de iluminación de emergencia: enciende la linterna cuando se produce un corte del suministro eléctrico en el cargador. Para activarlo, mantenga pulsado el interruptor durante 5 segundos mientras la linterna está cargando. (3 parpadeos del haz de luz confirmarán que el modo de iluminación de emergencia está ACTIVADO). Para desactivarlo, repita el proceso (2 parpadeos del haz de luz confirmarán que el modo de iluminación de emergencia está DESACTIVADO).
Sustitución del cabezal de la linterna: (Ver figs. 5 y 6)
El cabezal de la linterna no contiene piezas que puedan serz reparadas por el usuario.
Si la linterna no funciona o
si no muestra ningún tipo de indicador durante la carga:
a. Asegúrese de que la linterna cargará: compruebe el indicador de alimentación eléctrica en el cargador, compruebe que la linterna está completamente encajada en él y que los contactos de carga tanto del cargador como de la base de la linterna están limpios. Si sigue sin aparecer ningún indicador, abra la linterna y compruebe que los contactos de carga de la batería están limpios y tienen libertad de movimiento.
b. Si el indicador de carga funciona pero la linterna no se enciende, compruebe que todas las piezas del interruptor están presentes y que este puede presionarse completamente. (El interruptor contiene un imán cilíndrico)
c. Póngase en contacto con Wolf Safety para obtener más información.

Limpieza: Utilice únicamente jabón suave, agua y un cepillo blando. No la sumerja.

Las baterías de XT-202, XT-204 y XT-206 utilizan un sistema de Ion Litio con una vida útil de hasta 500 ciclos de carga/descarga completos (hasta el 70% de la capacidad original), e incorporan un circuito de protección integral encapsulado de la batería. Reemplace la batería cuando la duración de la descarga sea significativamente más corta que la duración requerida. Recargue la batería cada seis meses cuando esté almacenada. Información sobre la batería: (Fig. 4). Extracción y recolocación: (Fig. 5 y 6)

Wolflite XT: Cargador
Un indicador LED rojo muestra la alimentación en el cargador. La carga es totalmente automática para eliminar la memoria de la batería. El sistema de control de carga automática solo suministra carga cuando la batería lo requiere (generalmente, 5 minutos de recarga cada 7 días).
La carga se interrumpe temporalmente de forma automática si la batería se calienta demasiado.
Información sobre el cargador: ver figs. 9, 10, 11, y 12. Opciones de conexión del cargador: Ver fig. 10.
– No cargar en zonas peligrosas
– Los contactos del cargador suministran bajo voltaje y protección contra cortocircuitos.
– Temperatura de funcionamiento del cargador: de +10°C a +25°C.
– Grado de protección IP20 del cargador, protección frente a la suciedad y humedad.
– No cubrir las ranuras de ventilación

Advertencia RC-452: riesgo de cortocircuito si la polaridad es incorrecta. (Ver fig. 10)
Pico de corriente (durante el periodo de carga) = 1,5 A
Pico de corriente (standby, completamente cargada) = 0,03 A máx.
Pico de corriente (linterna fuera del cargador) = 0,02 A máx.
El voltaje de salida no supera los 14V: (Uo=14V).

ADVERTENCIA:
UTILICE SOLAMENTE CARGADORES WOLF ESPECIFICADOS CON ESTOS PRODUCTOS (COMO SE MUESTRA EN LA FIG. 11) UTILICE SOLO RECAMBIOS ORIGINALES WOLF.
Wolf Safety Lamp Co. Ltd. mantiene una política de mejora continua de sus productos. Pueden efectuarse modificaciones en el diseño sin previo aviso.

Las reparaciones solo pueden realizarse por personal capacitado.

Wolf Safety Lamp Company

WOLF**LITE XT**
RECHARGEABLE HANDLAMP

ATEX and IECEx Certified for Explosive Atmospheres

XT-50 Spot Beam Handlamp, Zone 1
XT-70 Spot/Flood Beam Handlamp, Zone 1
XT-90 Spot/Flood/Signal Beam Handlamp, Zone 1
XT-75 Spot/Flood Beam Handlamp, Zone 0

- **ATEX and IECEx Approved for explosive gas and dust atmospheres**
- **Ultra bright high power LED light**
- **Compact and balanced ergonomic design**
- **Spot and flood switchable beam version available**
- **Lithium Ion Battery technology with integrated battery management and protection**
- **Battery power indicator**
- **Low battery warning**
- **IP66 water and dust tight enclosure**
- **Single handed switching with High power and powersave**
- **Integral stand for hands free beam direction**
- **Stand-by power failure mode**
- **Mains and Vehicle 'Snap in' - 'Snatch out' Quick charger**
- **Very low maintenance**

1180

WOLF SAFETY LAMP COMPANY
Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel: +44 114 255 1051
Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolf-safety.co.uk
Website: www.wolf-safety.co.uk

XT-475 Issue 6
DF472
MMD/??/3.17/?K

ISO 9001 ISO 14001 BUREAU VERITAS Certification

Wolflite XT lampada manuale ricaricabile – Istruzioni di funzionamento e manutenzione. Si prega di conservare – leggere prima dell'uso

I

Dichiarazione di conformità UE
La lampada manuale XT soddisfa tutte le disposizioni applicabili della direttiva sulle atmosfere esplosive 2014/34/UE (dispositivi ATEX) in virtù del certificato di esame del tipo UE rilasciato, si dimostra la conformità con tutti gli standard armonizzati rilevanti e con tutti i requisiti essenziali di salute e sicurezza.
La lampada manuale WolfliteXT è una lampada di sicurezza autonoma che utilizza sorgenti luminose a LED, alimentate tramite un pacco batteria a ioni di litio, modellata in plastica ad alta resistenza e con le seguenti approvazioni:
XT-50, XT-70 & XT-90 le lampade manuali sono dispositivi del gruppo I, M2 per applicazioni in ambito minerario e come dispositivi del Gruppo II, Categoria 2 per l'uso in Zone 1 e 2 per gas, vapori, nebbie e polveri potenzialmente esplosivi laddove lo consenta la temperatura di classe T4, nonché per la zona 21 e 22 per polveri potenzialmente esplosive laddove la massima temperatura superficiale T185°C e il gruppo di polvere IIIB lo consentano.

Cod. approvazione: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Temperatura ambiente –30°C – +40°C)

La lampada manuale **XT-75** è un dispositivo del Gruppo I, M1 per applicazioni in ambito minerario e del Gruppo II, categoria 1 per un utilizzo in zona 0, 1 e 2 per gas, vapori, nebbie e polveri potenzialmente esplosivi laddove lo consenta la temperatura di classe T4, nonché per la zona 20, 21 e 22 per polveri potenzialmente esplosive laddove la massima temperatura superficiale T185°C e il gruppo di polvere IIIB lo consentano.

Cod. approvazione: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Temperatura ambiente –30°C – +40°C)

Ente notificato: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Numero ente notificato: **1180**

Certificato d'esame tipo UE: **Baseefa09ATEX0326X**

Condizione 'X' – Bisogna evitare l'accumulo di strati di polvere sulla lampada portatile ed essa non deve essere lasciata accesa o incustodita nelle aree appartenenti alla Zona 20.

Norme armonizzate applicate:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Livello di protezione dall'ingresso di agenti esterni: **IP67** riferito a EN60529:1992

I dispositivi XT-50, XT-70, XT-75 e XT-90 con XT-200 sono certificati e conformi alle seguenti direttive direttiva CEM 2014/30/UE sono stati applicati i seguenti standard armonizzati BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 e BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

L'adattatore alla rete principale RC-300 (Fig 10) è certificato in conformità con direttiva CEM 2014/30/UE e Direttiva sul basso voltaggio 2014/35/UE sono stati applicati i seguenti standard armonizzati CEM EN 61204-3:2000 Classe B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Classe B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 e EN 55024:2010 e i seguenti standard armonizzati LVD EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Direttore Generale
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Utilizzo della gamma di lampada portatile WolfliteXT
Una lampada portatile ricaricabile Wolf dovrebbe essere riparata in conformità con queste istruzioni prima di essere rimessa in funzione.

Nota:
i) Assicurarsi che la ghiera della lente sia serrata e che essa sia presente in condizione non danneggiata assieme alle piastre di bloccaggio prima dell'uso.
ii) XT-90 fa riferimento a tutte le lampade della serie XT-90 con numero XT-91, XT-92 & XT-93 etc. in condizione lampeggiante (F) o statica (S).
iii) Lo stoccaggio delle lampade portatili non è raccomandato a temperature inferiori a -20°C in quanto ciò danneggerà la durata della batteria.

Sicurezza fotobiologica relativa a EN 62471:2008

XT Lampada portatile ricaricabile: gruppo di rischio 2
ATTENZIONE: possibile radiazione ottica emessa da questo prodotto. Non fissare una lampada in funzione. Dannoso per gli occhi.

Funzionamento: vedere figure 7, 8, 9 & 11
Protezione da scarica profonda: la circuiteria disattiverà automaticamente la lampada portatile non appena la batteria raggiungerà una bassa tensione predeterminata.
Modalità di illuminazione di emergenza: attiva la lampada portatile non appena si verifica una caduta di tensione del caricatore. Per accendere il dispositivo, premere e tenere premuto l'interruttore per 5 secondi mentre la lampada portatile è in carica. (3 lampeggiamenti dello spot confermeranno la modalità di illuminazione d'emergenza ON). Per disattivare il dispositivo; ripetere l'operazione (2 lampeggiamenti dello spot confermeranno la modalità di illuminazione d'emergenza OFF).
Sostituzione gruppo testina lampada portatile: (Vedi figure 5 & 6)
Il gruppo testina lampada portatile non contiene elementi soggetti ad una manutenzione a cura dell'utente.
Se lampada portatile non illumina o; se non viene mostrata nessuna spia che indica la condizione di caricamento:
a. Assicurarsi che la lampada portatile venga caricata - controllare l'indicatore di alimentazione sul caricatore; controllare che la lampada portatile sia totalmente inserita nel caricatore e che i contatti si carica sul caricatore e sull'attacco della lampada portatile siano puliti. Se ancora non è presente l'indicazione di carica, aprire la lampada portatile e controllare che i contatti di carica della batteria siano puliti e che possano muoversi correttamente.
b. Se l'indicazione di carica funziona ma la lampada portatile non si illumina, controllare che tutti i componenti dell'interruttore siano presenti e che esso possa essere premuto fino al finecorsa. (Il gruppo testina della lampada portatile contiene un magnete cilindrico)
c. Contattare WolfSafety per ulteriori informazioni

Pulizia: usare un sapone leggero e acqua, spazzolando soltanto in maniera delicata. Non immergere.

Le batterie XT-202, XT-204 e XT-206 utilizzano un sistema a ioni di litio con una durata fino a 500 cicli completi di carica / scarico (al 70% della capacità originale) ediincorporano un circuito integrale di protezione della batteria incapsulata. Sostituire la batteria quando la durata della carica è decisamente inferiore alle durate richieste. Ricaricare la batteria ogni sei mesi durante la fase di stoccaggio. Informazioni sulla batteria: (Fig. 4).
Rimozione e reinserimento: (Fig. 5 & 6)

WolfliteXT: Caricatore
Un indicatore LED rosso mostra la potenza del caricatore. Il caricamento viene mantenuto sotto controllo in maniera completa per eliminare l'effetto memoria della batteria. Un sistema di monitoraggio controllato della carica si applica solo quando la batteria lo richiede (solitamente 5 minuti di ricarica fino allo stato operativo ogni 7 giorni).
Il caricamento viene sospeso in maniera temporanea ed automatica se la batteria diventa troppo calda.
Informazioni sul caricatore - Vedi figure 9, 10, 11 & 12
Opzioni di collegamento del caricatore: Vedere figura 10.
– Non caricare in area pericolosa.
– I contatti dal caricatore sono in uscita a bassa tensione e protetti da corto circuito.
– Ambiente di funzionamento del caricatore: +10°C – +25°C.
– Livello di protezione dall'ingresso di agenti esterni IP20, proteggere dalla sporcizia e dall'umidità.
– Non coprire gli slot di ventilazione:

Avvertimento RC-452: rischio di cortocircuito se la polarità è errata. (vedi Fig. 10)
Corrente di picco (durante il periodo di carica) = 1.5A
Corrente di piccostand-by – totalmente carica) = 0.03A max
Corrente di piccolo (lampada non presente nel caricatore) = 0.02Amax
La max tensione in uscita non supera 14V: (Uo=14V).

ATTENZIONE:
USARE SOLO CARICATORI WOLF SPECIFICATI CON QUESTI PRODOTTI (COME MOSTRATO NELLA FIG. 11) USARE SOLO COMPONENTI DI RICAMBIO ORIGINALI WOLF.
La ditta Wolf Safety Lamp Co. Ltd persegue una politica mirata ad un continuo miglioramento del prodotto. Sono possibili modifiche di progettazione senza preavviso.

Le riparazioni possono essere effettuate solo da persone competenti.

Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning til genopladelig Wolflite XT-håndlampeserie. Bør gemmes - Læs før ibrugtagning

DK

EU-overensstemmelseserklæring
Wolflite XT-håndlampen er i overensstemmelse med alle bestemmelser i 2014/34/EU-direktiv for eksplosive luftarter (ATEX-udstyr) i kraft af det udstedte EU-typeundersøgelsescertifikat, som demonstrerer overensstemmelse med alle relevante, harmoniserede standarder og essentielle sundheds- og sikkerhedskrav.
Wolflite XT-håndlampen er en sikkerhedslampe, som udgør en selvstændig enhed, med højtydende LED-lyskilder, der forsynes med strøm fra et genopladeligt Li-Ion-batteri støbt i stødbestandigt plastik. Håndlampeserien er godkendt som følger:
XT-50, XT-70 og XT-90-håndlamperne er godkendt som gruppe I, M2-udstyr til anvendelsesformål i miner og gruppe II, kategori 2-udstyr til anvendelse i zone 1 og 2 med potentielt eksplosive gasser, dampe og tåger, hvor T4-temperaturklassen tillader dette, og til anvendelse i zone 21 og 22 med potentielt eksplosive støvpartikler, hvor en overfladetemperatur på maks. T185°C og IIIB-støvgruppe tillader dette.

Godkendelseskode: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Omgivelsestemperatur -30°C til +40°C)

XT-75-håndlampen er godkendt som gruppe I, M1-udstyr til anvendelsesformål i miner og gruppe II, kategori 1-udstyr til anvendelse i zone 0, 1 og 2 med potentielt eksplosive gasser, dampe og tåger, hvor T4-temperaturklassen tillader dette, og til anvendelse i zone 20, 21 og 22 med potentielt eksplosive støvpartikler, hvor en overfladetemperatur på maks. T185°C og IIIB-støvgruppe tillader dette.

Godkendelseskode: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Omgivelsestemperatur -30°C til +40°C)

Godkendelsesorgan: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, Storbritannien.
Godkendelsesorgannr.: **1180**

EU-typeundersøgelsescertifikat: **Baseefa09ATEX0326X**

'X'-betingelse - Opbygning af støvlag på håndlampen skal undgås og den må ikke efterlades i opladeren uden opsyn i zone 20-områder.

Gældende harmoniserede standarder:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Indtrængningsbeskyttelsesniveau: **IP67** iht. EN60529:1992

XT-50, XT-70, XT-75 og XT-90 med XT-200 er certificeret som værende i overensstemmelse med 2014/30/EU EMC-direktiv Iht. følgende harmoniserede BS-standarder EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 og EN 61000-6-2:2005 EN 50498:2010.

RC-300-strømforsyningsadapteren (fig. 10) er certificeret som værende i overensstemmelse med 2014/30/EU EMC-direktiv og 2014/35/EU-direktiv for lavspændingsudstyr. Iht. følgende harmoniserede EMC-standarder EN 61204-3:2000 Klasse B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Klasse B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 og EN 55024:2010 og følgende harmoniserede LVD-standarder EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Adm. dir.
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Brug af Wolflite XT-håndlampeserien
En beskadiget genopladelig Wolf-håndlampe bør repareres i henhold til disse anvisninger, før den tages i brug igen.

Bemærkninger:
i) Sørg for, at glasringen er fastspændt, og at glasset og beskyttelsespladerne er monteret og ubeskadigede, før håndlampen tages i brug.
ii) XT-90 refererer til alle lamper i XT-90-serien med varebetegnelsen XT-91, XT-92 og XT-93 osv., enten med blinkende lys (F) eller statisk lys (S).
iii) Opbevaring af håndlamper anbefales ikke under -20°C, da dette kan forringe batterilevetiden.

Fotobiologisk sikkerhed iht. EN 62471:2008

Genopladelig Wolflite XT-håndlampe: Risikogruppe 2
FORSIGTIG: Potentielt sundhedsfarlig optisk stråling udsendes fra dette produkt. Stir ikke direkte ind i lampens lysstråle. Dette kan medføre øjenskade.

Betjening: Se fig. 7, 8, 9 og 11
Afladningssikring: Kredsløbet slukker automatisk håndlampen, når batteriet er afladet til en foruddefineret lavspænding.
Nødlystilstand: Kredsløbet tænder automatisk håndlampen, hvis opladeren udsættes for et strømsvigt. For at aktivere denne funktion, skal du trykke på tænd/sluk-kontakten og holde den inde i 5 sekunder, mens håndlampen er tilsluttet opladeren. (Spotstrålen blinker 3 gange for at bekræfte, at nødlystilstand er slået TIL). Gentag proceduren for at deaktivere funktionen. (Spotstrålen blinker 2 gange for at bekræfte, at nødlystilstand er slået FRA).
Udskiftning af håndlampens hovedaggregat: (Se fig. 5 og 6)
Håndlampens hovedaggregat indeholder ingen servicerbare dele.
Hvis håndlampen ikke kan tændes eller
Hvis opladningsindikatoren ikke tændes ved opladning:
a. Sørg for, at håndlampen oplades - Kontroller strømindikatoren på opladeren, og kontroller, at håndlampen er korrekt tilsluttet opladeren, og kontroller, at opladningskontakterne på opladeren og i bunden af håndlampen er rene. Hvis opladningsindikatoren stadig ikke tændes: Åbn håndlampen, og kontroller, at batteriopladningskontakterne er rene og kan bevæge sig frit.
b. Hvis opladningsindikatoren tændes, men håndlampen ikke lyser: Kontroller, at alle tænd/sluk-kontaktdele er til stede, og at tænd/sluk-kontakten kan trykkes helt i bund. (Tænd/sluk-kontakten indeholder en cylinderformet magnet).
c. Kontakt Wolf Safety for flere oplysninger

Rengøring: Må kun rengøres med en blød børste vædet i en opløsning med mild sæbe og vand.
Må ikke nedsænkes i væske.

XT-202-, XT-204- og XT-206-batterier anvender et Lithium Ion-system med en levetid på op til 500 fulde opladninger/afladninger (op til 70 % af den originale kapacitet) og indeholder et indbygget batterisikringskredsløb. Udskift batteriet, når afladningsvarigheden er mærkbart kortere end den påkrævede varighed. Genoplad batteriet hver 6. måned, hvis det er opbevaret. Batteriinformation: (Se fig. 4). Udtagning og indsættelse: (Se fig. 5 og 6).

Wolflite XT: Oplader
En rød LED-indikator angiver, at opladeren er forsynet med strøm. Opladning styres automatisk for at eliminere fejlagtig batterifunktion. Et styret opladningsovervågningssystem forsyner kun batteriet med strøm, når det er påkrævet (spædeopladning typisk hvert 5. minut én gang hver 7. dag). Opladning suspenderes automatisk, hvis batteriet overophedes.
Opladerinformation - Se fig. 9, 10, 11 og 12
Opladerforbindelsesindstillinger: Se fig. 10.
- Må ikke oplades i eksplosionsfarlige rum.
- Opladerkontakterne har lavspændings- og kortslutningssikrede.
- Opladerens driftstemperaturområde: +10°C til +25°C.
- Opladerens indtrængningsbeskyttelsesniveau er IP20 (beskyttet mod støv og fugt).
- Ventilationshullerne må ikke dækkes til.

RC-452-advarsel: Risiko for kortslutning, hvis polariteten er ukorrekt. (Se fig. 10).
Spidsstrøm (under opladning) = 1,5 A
Spidsstrøm (standby - fuldt opladet) = 0,03 A maks.
Spidsstrøm (ingen lampe i oplader) = 0,02 A maks.
Udgangsspænding må ikke overstige 14 V: (Uo=14V).

ADVARSEL:
MÅ KUN ANVENDES SAMMEN MED GODKENDTE WOLF-OPLADERE (SOM ANVIST I FIG. 11) ANVEND KUN ORIGINALE WOLF-RESERVEDELE.
Wolf Safety Lamp Co. Ltd er dedikeret til kontinuerlig forbedring af virksomhedens produkter. Ændringer i produktets designelementer kan foretages uden forudgående varsel.

Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

Bruks- og vedlikeholdsanvisning for Wolflite XT-serienoppladbarehåndlykter Oppbevares – må leses før bruk

N

EU-samsvarserklæring
Wolflite XT håndlykt oppfyller alle relevante krav i direktiv 2014/34/ EU om eksplosive atmosfærer (ATEX-utstyr) som bekreftet i utstedt EU-typeprøvingssertifikatet, som viser samsvar med alle relevante harmoniserte standarder og avgjørende helse- og sikkerhetskrav.
Wolflite XT håndlykt er en ledningsfri sikkerhetslykt med høyeffekts LED-lyskilder, drevet av en oppladbar Li-ion-batteripakke, støpt i slagfast plast og har følgende godkjenninger:
XT-50, XT-70 & XT-90 håndlykter er utstyr som tilhører utstyrsgruppe I, M2 for gruvebruk og utstyrsgruppe II, kategori 2 for bruk i sone 1 og 2 med potensielt eksplosive gasser, damper og tåker der temperaturklasse T4 tillater, samt sone 21 og 22 med potensielt eksplosivt støv der maksimal overflatetemperatur på T185°C og støvgruppe IIIB tillater.

Godkjenningkode: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Omgivelsestemperatur -30° til +40°C)

XT-75-håndlykten tilhører utstyrsgruppe I, M1 for gruvebruk og utstyrsgruppe II, kategori 1 for bruk i sone 0, 1 og 2 med potensielt eksplosive gasser, damper og tåker der temperaturklasse T4 tillater, samt sone 20, 21 og 22 med potensielt eksplosivt støv der maksimal overflatetemperatur på T185°C og støvgruppe IIIB tillater.

Godkjenningkode: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Omgivelsestemperatur -30° til +40°C)

Teknisk kontrollorgan: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Teknisk kontrollorgan nummer: **1180**

EU typeundersøkelsessertifikat: **Baseefa09ATEX0326X**

'X'-betingelse – Støvlag må forhindres fra å bygge seg opp på håndlykten, og den må ikke forlates påslått og uten tilsyn i sone 20-områder.

Anvendte harmoniserte standarder:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Beskyttelses mot inntrengning: **IP67** etter EN60529:1992

XT-50, XT-70, XT-75 og XT-90 med XT-200 har sertifisert samsvar med EMC-direktiv 2014/30/EU etter følgende harmoniserte standarder BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 og BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

RC-300 nettadapter (figur 10) er sertifisert i samsvar med EMC-direktiv 2014/30/EU oglavspenningsdirektiv 2014/35/EU etter følgende harmoniserte EMC-standarder EN 61204-3:2000 klasse B, EN EN 55032: 2012 +AC: 2013 klasse B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 og EN 55024:2010 og følgende harmoniserte LVD standarder EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Administrerendedirektør, Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Bruk av Wolflite XT håndlyktserien
En skadet Wolf oppladbar håndlykt skal repareres i henhold til disse instruksjonene, før den tas i bruk.

Merknader:
i) Påse at linseringen er stram og linse- ogtypeskiltene er tilstede og uskadet før bruk.
ii) XT-90 henviser til alle lykter i XT-90-serien med nummer XT-91, XT-92 og XT-93 i blinkende (F) eller statisk (S).
iii) Det anbefales ikke å lagre lyktene under -20°C, da det vil redusere batteriets levetid.

Fotobiologisk sikkerhet etter EN 62471:2008

XT oppladbar håndlykt: Risikogruppe 2
FORSIKTIG: Mulig skadelig optisk stråling emitteres fra dette produktet. Ikke se rett på lyskilden når den er i bruk. Kan være skadelig for øynene.

Bruk: Se figur 7, 8, 9 og 11
Beskyttelse mot dyputlading: en krets vil automatisk slå av lykten, når batteriet når en forhåndsdefinert nedre spenning.
Nødlysmodus: slår lykten på når det oppstår strømbrudd til laderen. For å aktivere, trykk og hold bryteren i 5 sekunder når lykten lades. (3 blink med spottstrålen bekrefter at nødlysmodus er PÅ). For å deaktivere, gjenta (2 blink med spottstrålen bekrefter nødlysmodus AV).
Bytte av håndlyktens hodeenhet: (Se figur 5 og 6)
Håndlyktens hodeenhet inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde.
Om lykten ikke lyser eller hvis det ikke er noen indikasjon på lykten ved lading:
a. Påse at håndlykten vil lade – kontroller laderens strømindikator, kontroller at håndlykten er helt på plass i laderen og kontroller at ladekontaktene på laderen og på bunnen av lykten er rene. Om det fortsatt ikke er noen ladeindikasjon, åpne lykten og kontroller at batteriets ladekontakter er rene og beveger seg fritt.
b. Om ladeindikatoren virker men lykten ikke lyser, kontroller at alle delene til bryteren er tilstede, og at bryteren kan trykkes helt ned. (Bryterenheten inneholder en sylindrisk magnet.)
c. Kontakt Wolf Safety for mer informasjon.

Rengjøring: Bruk bare mild såpe og vann, samt en myk børste. Skal ikke senkes ned under vann.

Batteriene XT-202, XT-204 og XT-206 bruker et litium-ion-system med en levetid opptil 500 fulle lade-/tømmesykluser (til 70% av opprinnelig kapasitet), og inneholder en integrert innebygget beskyttelseskrets for batteriet. Erstatt batteriet når driftstiden er vesentlig kortere enn forventet. Lad batteriet hver 6. måned når lykten lagres. Informasjon om batteriet: (Figur 4).
Ta ut og sette inn: (Figur 5 og 6).

Wolflite XT: Lader
En rød LED-indikator viser at laderen er tilkoblet strøm. Lading er styrt slik at minneeffekten elimineres. Et styrt ladeovervåkningssystem lader bare når batteriet trenger det (typisk 5 minutter påfyllingslading hver 7. dag).
Ladingen blir automatisk midlertidig stanset, om batteriet blir for varmt.
Informasjon om lader - se figur 9, 10, 11 & 12 Tilkoblingsmuligheter for lader: se figur 10.
– Ikke lad i farlig sone.
– Laderkontaktene har lav utgangsspenning og er beskyttet mot kortslutning.
– Driftstemperatur lader: +10°C til +25°C.
– Laderen er beskyttet til IP20 mot inntrengning av støv og fuktighet.
– Ikke dekk til ventilasjonsåpningene.

Advarsel RC-452: fare for kortslutning ved feil polaritet. (Se figur 10)
Maks strømtopp (Under ladeperioden) = 1,5 A
Maks strømtopp (standby – fulladet) = maks 0,03A
Strømtopp (uten lykt i lader) = maks 0,02 A
Utgangsspenning overskrider ikke 14V (Uo=14V).

ADVARSEL:
BRUK BARE WOLF-LADERE SOM ER SPESIFISERT FOR DISSE PRODUKTENE (SOM VIST PÅ FIGUR 11). BRUK BARE ORIGINALE WOLF RESERVEDELER.
Wolf Safety Lamp Co Ltd forbedrer sine produkter kontinuerlig. Detaljer i design kan endres uten varsel.

Reparasjon skal kun utføres av kompetente personer.

Wolflite XT uppladdningsbar ficklampa Bruks- och underhållsanvisningar. Spara – läs före användning

S

EU-försäkran om överensstämmelse
Wolflite XT Handlamp uppfyller alla gällande föreskrifter för direktiv 2014/34/EU Explosiva atmosfärer (ATEX-utrustning) genom det utfärdade EU-typundersökningscertifikatet och uppfyller alla gällande harmoniserade standarder och gällande hälso- och säkerhetskrav.
Wolflite XT Handlamp är en sluten ficklampa som använder högeffektiv LED-belysning och strömförsörjs av ett uppladdningsbart litiumjonbatteripaket och är gjuten i robust stötsäker plast och godkänd enligt följande:
Ficklampor av typen **XT-50, XT-70 & XT-90** tillhör Grupp 1, M2-utrustning för gruvanvändning och Grupp II, Kategori 2-utrustning för användning i zon 1 & 2 med potentiellt explosiva gaser, ångor och dimmor, där temperaturklass T4 tillåter detta och zon 21 & 22 med potentiellt explosiva damm där det tillåts av T185°C maximal yttemperatur samt dammgrupp IIIB.

Kod för godkännande: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Omgivande temperatur: –30°C till +40°C)

Ficklampan **XT-75** tillhör Grupp 1, M1-utrustning för gruvanvändning och Grupp II, Kategori 1-utrustning för användning i zon 0, 1 & 2 med potentiellt explosiva gaser, ångor och dimmor där temperaturklass T4 tillåter detta och zon 20, 21 & 22 med potentiellt explosiva damm där den maximala yttemperaturen T185°C samt dammgrupp IIIB tillåter detta.

Kod för godkännande: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Omgivande temperatur: –30°C till +40°C)

Rapporterande myndighet: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, Storbritannien.
Nummer för rapporterande myndighet: **1180**

EU-certifikat för typundersökning : **Baseefa09ATEX0326X**

'X'-villkor – Det måste förhindras att det bildas ett dammlager på ficklampan och den får inte lämnas påslagen och utan uppsikt i Zon 20-områden.

Gällande harmoniserade standarder:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN60079-28:2015
Kapslingsklass: **IP67** enligt EN60529:1992

XT-50, XT-70, XT-75 & XT-90 med XT-200 är certifierade i enlighet med kraven för 2014/30/EU EMC-direktivet följande harmoniserade standarder BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 och BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

Nätadaptern RC-300 (fig. 10) uppfyller kraven för 2014/30/EU EMC-direktivet och Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU följande harmoniserade EMC-standarder EN 61204-3:2000 Klass B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Klass B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 och EN 55024:2010 och följande harmoniserade LVD-standarder EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Verkställande direktör för Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Användning av Wolflite XT Handlamp-sortimentet
En skadad uppladdningsbar Wolf-ficklampa bör repareras i enlighet med dessa anvisningar innan den tas i bruk på nytt.

Anmärkningar:
i) Säkerställ att linsringen är åtspänd och att linsen och märkskyltarna är på plats och oskadade innan användning.
ii) XT-90 gäller för alla lampor i XT-90-serien, med benämningen XT-91, XT-92 & XT-93 osv. i blinkande (F) eller fast (S).
iii) Förvaring av ficklampor under -20°C rekommenderas inte, eftersom det kommer att försämra batteriernas livslängd.

Fotobiologisk säkerhet enligt EN 62471:2008

XT uppladdningsbar ficklampa: Riskgrupp 2
FÖRSIKTIGHET: Potentiellt farlig optisk strålning alstras av denna produkt. Titta inte direkt på en tänd lampa. Kan vara skadligt för ögonen.

Användning: Se fig. 7, 8, 9 & 11
Skydd mot djup urladdning: kretsarna kommer att stänga av ficklampan automatiskt när batteriet når en förhandsinställd låg spänningsgrad.
Nödbelysningsläge: tänder ficklampan när ett elfel för laddaren inträffar. För att aktivera, tryck och håll ner brytaren i 5 sekunder medan ficklampan håller på att laddas upp. (Ljusstrålen blinkar 3 gånger för att bekräfta att nödbelysningsläget är PÅ). Upprepa för att inaktivera (ljusstrålen blinkar 2 gånger för att bekräfta att nödbelysningsläget är AV).
Byte av ficklampans huvud: (se fig. 5 & 6)
Ficklampans huvud innehåller inga servicebara delar.
Om ficklampan inte går att tända eller;
Om ingen indikering visas på lampan under laddning:
a. Säkerställ att ficklampan laddar – kontrollera strömindikatorn på laddaren, kontrollera att handlampan är ordentligt placerad i laddaren och kontrollera att laddarens kontakter och att ficklampans bas är rena. Om det fortfarande inte finns någon laddningsindikation, öppna ficklampan och kontrollera att batteriladdningskontakterna är rena och rörliga.
b. Om laddningsindikeringen fungerar men ficklampan inte går att tända, kontrollera att alla brytarens delar är på plats och att det går att trycka ner brytaren helt. (i brytarmontaget ingår en cylinderformad magnet)
c. Kontakta Wolf Safety för ytterligare information

Rengöring: Använd endast ett milt rengöringsmedel och vatten och en mjuk borste. Sänk inte ner i vatten.

Batterierna i XT-202, XT-204 och XT-206 använder ett litiumjonsystem med en livstid på upp till 500 uppladdnings-/ urladdningscykler (till 70 % av den ursprungliga kapaciteten) och har en integrerad inkapslad batteriskyddskrets. Byt ut batteriet när urladdningstiden blir betydligt kortare än normalt. Ladda upp var sjätte månad när lampan inte används. Batteriinformation: (fig. 4).
Borttagning och insättning: (fig. 5 & 6)

Wolflite XT: Laddare
En röd lysdiod visar att laddaren är strömförsörjd. Laddningen är automatisk för att eliminera batteriminnet. Ett automatiskt laddningsövervakningssystem aktiveras endast när batteriet behöver det (vanligen 5 minuter med upptoppningsladdning var sjunde dag).
Laddningen avbryts automatiskt tillfälligt om batteriet blir för varmt.
Laddarinformation – Se fig. 9, 10, 11 & 12
Laddaranslutningsalternativ: Se fig. 10.
– Ladda inte i farliga områden.
– Laddarkontakterna är av lågspänningstyp och är skyddade mot kortslutning.
– Omgivande temperatur vid laddning: +10ºC to +25ºC.
– Laddaren har kapslingsklass IP20, skydda mot smuts och fukt.
– Täck inte över ventilationsöppningarna.

Varning RC-452: risk för kortslutning om polariteten är felaktig. (se fig. 10)
Toppström (under laddningsperioden) = 1,5 A
Toppström (standby – fullständigt laddad) = 0,03 A max.
Toppström (ingen lampa i laddaren) = 0,02 A
Utspänningen överstiger inte 14 V: (Uo=14V).

VARNING:
ANVÄND ENDAST SPECIFICERADE WOLF-LADDARE MED DESSA PRODUKTER (ENLIGT VAD SOM VISAS I FIG. 11) ANVÄND ENDAST ÄKTA WOLF-RESERVDELAR.
Wolf Safety Lamp Co. Ltd. förbättrar sina produkter kontinuerligt. Ändringar i designen kan göras utan föregående avisering.

Reparationer får endast utföras av kompetent personal.

Instructies voor het gebruik en onderhoud van de Wolflite XT oplaadbare handlamp Gelieve te bewaren – Voor gebruik lezen

NL

EU-verklaring van conformiteit
De Wolflite XT handlamp voldoet aan alle relevante bepalingen van de 2014/34/EU Richtlijn voor explosieve atmosferen (ATEX-apparatuur) op grond van het uitgereikte EU-type goedkeuringscertificaat dat aantoont dat aan alle relevante geharmoniseerde normen en essentiële eisen inzake gezondheid en veiligheid werd voldaan.
De Wolfite XT handlamp is een autonome veiligheidslamp die uitgerust is met een hoog vermogen LED-lichtbron, gevoed door een oplaadbare Li-ion accu, die gegoten is in een schokbestendig plastic en als volgt is goedgekeurd:
XT-50, XT-70 en XT-90 handlampen zijn Groep I, M2 apparatuur voor mijntoepassingen en Groep II, categorie 2 apparatuur voor gebruik in zones 1 en 2 met potentiële explosieve gassen, dampen en nevels, waar T4 temperatuur klasse dit toestaat en zones 21 en 22 met potentiële explosieve stofatmosferen waar de T185°C maximum oppervlaktetemperatuur en de stofgroep IIIB dit toestaan.

Goedkeuringscode: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Omgevingstemperatuur° –30°C tot +40°C)

De **XT-75** handlamp is Groep I, M1 apparatuur voor mijntoepassingen en Groep II, categorie 1 apparatuur voor gebruik in zone 0, 1 en 2 met potentiële explosieve gassen, dampen en nevels, waar de T4 temperatuur klasse dit toestaat en zones 20, 21 en 22 met potentiële explosieve stofatmosferen waar de T185°C maximum oppervlaktetemperatuur en de stofgroep IIIB dit toestaan.

Goedkeuringscode: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Omgevingstemperatuur° –30°C tot +40°C)

Aangemelde instantie: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Nummer van aangemelde instantie: **1180**

EU-type goedkeuringscertificaat: **Baseefa09ATEX0326X**

'X' voorwaarde – Opeenhoping van stoflagen op de handlamp moet worden voorkomen en de handlamp mag niet ingeschakeld en onbeheerd worden achtergelaten in zone 20 gebieden.

Toegepaste geharmoniseerde normen:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN60079-28:2015
Beschermingsniveau binnendringing water en stof: **IP67** tot EN60529:1992

De XT-50, XT-70, XT-75 en XT-90 met XT-200 zijn goedgekeurd volgens de 2014/30/EU EMC Richtlijn overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen BS EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 en BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

De RC-300 netspanningsadapter (Afb. 10) is goedgekeurd volgens de 2014/30/EU EMC Richtlijn en 2014/35/EU Laagspanning Richtlijn overeenkomstig de volgende geharmoniseerde EMC-normen EN 61204-3:2000 klasse B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 klasse B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 en EN 55024:2010 en de volgende geharmoniseerde LVD normen EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson – Algemeen Directeur
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Gebruik van de Wolflite XT handlamp
Een beschadigde Wolf oplaadbare handlamp dient overeenkomstig deze instructies te worden gerepareerd, alvorens deze opnieuw te gebruiken.

Opmerkingen:
i) Zorg er voor dat de lensring is vastgedraaid en dat de lens en goedkeuringsplaatjes aanwezig en onbeschadigd zijn alvorens de lamp in gebruik te nemen.
ii) XT-90 duidt op alle lampen in de XT-90 serie genummerd XT-91, XT-92 en XT-93 enz. in knipperen (F) of statisch (S).
iii) Bewaren van handlampen wordt niet aanbevolen beneden -20°C, aangezien dit nadelig is voor de levensduur van de accu.

Fotobiologische veiligheid volgens EN 62471:2008

XT Oplaadbare handlamp: Risicogroep 2
OPGELET: Bij dit product bestaat de kans op de emissie van gevaarlijke optische straling. Niet in een brandende lamp kijken. Dit kan oogletsel veroorzaken.

Gebruik: Zie afb. 7, 8, 9 en 11
Beveiliging tegen diepe ontlading: De handlamp wordt automatisch door een circuit uitgeschakeld zodra de accu een voorbepaalde lage spanning bereikt.
Noodverlichtingsstand: De handlamp wordt ingeschakeld wanneer de lader door een stroomonderbreking wordt uitgeschakeld. Om te activeren, de schakelaar gedurende 5 seconden indrukken en vasthouden terwijl de handlamp op de lader is aangesloten. (3 knipperingen van de spot-bundel bevestigen de noodverlichtingsstand AAN status). Voor deactiveren; herhalen, (2 knipperingen van de spot-bundel bevestigen de noodverlichtingsstand UIT status).
Vervangen van de lamphouder: (Zie Afb. 5 en 6)
De lamphouder van de handlamp bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
Als de handlamp niet gaat branden of;
Als tijdens het laden geen laadindicatie wordt getoond:
a. Kijk dat de handlamp wordt geladen - controleer de netspanningsindicator op de lader, controleer dat de handlamp volledig in de lader is gestoken en controleer dat de laadcontacten op de lader en aan de onderkant van de handlamp schoon zijn. Als er nog steeds geen laadindicatie is, de handlamp openen en controleren dat de laadcontacten van de accu schoon zijn en vrij bewegen.
b. Als de laadindicatie werkt, maar de handlamp niet brandt, controleren dat alle schakelaaronderdelen aanwezig zijn en dat de schakelaar volledig kan worden ingedrukt. (De schakelaareenheid bevat een cilindervormige magneet)
c. Neem contact op met Wolf Safety voor nadere informatie.

Reinigen: Gebruik alleen een oplossing van zachte zeep en water en een zachte borstel.
Niet in water onderdompelen.

De XT-202, XT-204 en XT-206 accu's maken gebruik van een Lithium-Ion systeem met een levensduur van in totaal 500 volledige laad-/ ontlaadcycli (tot 70% oorspronkelijke capaciteit) en zijn uitgerust met een geïntegreerd ingekapseld accubeveiligingscircuit. Vervang de accu als de ontladingstijd beduidend korter is dan de vereiste ontladingstijd. Bij bewaring de lamp elke zes maanden opladen. Accu-informatie: (Afb. 4). Verwijderen en installeren: (Afb. 5 en 6)

Wolflite XT: Lader
Een rode LED-indicator toont aan dat de lader in bedrijf is. Het laden wordt dusdanig geregeld dat het laadcapaciteitgeheugen wordt geëlimineerd. Het gestuurde laadcontrolesysteem zorgt er voor dat de accu enkel wordt geladen wanneer dit vereist is (typisch 5 minuten bijladen eenmaal per elke 7 dagen).
Het laden wordt automatisch tijdelijk onderbroken als de accu oververhit raakt.
Lader informatie - Zie Afb. 9, 10, 11 en 12
Aansluitopties van lader: Zie Afb.10.
– Niet laden in een gevaarlijk gebied.
– De ladercontacten geven lage spanning af en zijn beveiligd tegen kortsluiting.
– Omgevingstemperatuur voor gebruik van lader: +10°C tot +25°C.
– Beveiliging tegen binnendringing lader IP20, beschermen tegen vuil en vocht.
– De ventilatiegleuven niet afdekken.

Waarschuwing RC-452: Gevaar van kortsluiting als polariteit niet correct is. (Zie Afb. 10)
Piekstroom (tijdens laadperiode) = 1,5A
Piekstroom (standby – volledig geladen) = 0,03A max
Piekstroom (geen lamp in lader) = 0,02A max
Uitgangsspanning niet hoger dan 14V: (Uo=14V).

WAARSCHUWING:
GEBRUIK ENKEL GESPECIFEERDE WOLF-LADERS BIJ DEZE PRODUCTEN (ZOALS AANGEGEVEN IN AFB. 11) GEBRUIK BIJ VERVANGING ENKEL ORIGINELE WOLF ONDERDELEN.
De Wolf Safety Lamp Co. Ltd. streeft naar continue verbetering van haar producten. Ontwerpdetails kunnen zonder nadere kennisgeving worden gewijzigd.

Reparaties dienen enkel te worden uitgevoerd door deskundige personen.

Instruções de Utilização e Manutenção da Gama de Lanternas Recarregáveis Wolflite XT. Por favor guarde estas instruções – leia antes de usar a lanterna

P

Declaração de Conformidade UE
A lanterna de mão Wolflite XT cumpre todas as disposições relevantes da directiva 2014/34/UE Atmosferas Explosivas (Equipamento ATEX) por virtude do certificado UE de Tipo emitido, demonstrando conformidade com todas as normas harmonizadas relevantes e requisitos essenciais de saúde e segurança.
A Lanterna de Mão Wolflite XT é uma lanterna de segurança independente que usa fontes de luz LED de elevada potência, alimentada por uma bateria recarregável de Li-ion, moldada em plástico de elevado impacto e aprovada da seguinte forma:
As Lanternas de Mão **XT-50, XT-70 & XT-90** pertencem ao Grupo I, equipamento M2 para aplicações em minas; e ao Grupo II, Categoria 2 de equipamentos para uso em zonas 1 & 2 com gases, vapores e nevoeiros potencialmente explosivos, em que se aplique a classe de temperatura T4, e zonas 21 & 22 de poeiras potencialmente explosivas em que se permita a temperatura máxima de T185°C à superfície assim como o grupo IIIB (poeiras não condutivas).

Código de Aprovação: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Temperatura ambiente –30°C a +40°C)

A Lanterna de Mão **XT-75** pertence ao Grupo I, equipamento M1 para aplicações na indústria mineira, e ao Grupo II, equipamento de Categoria 1 para uso em zonas 0, 1 & 2 com atmosferas potencialmente explosivas, vapores e nevoeiros em que seja aplicável a temperatura T4; e em zonas 20, 21 & 22 de poeiras potencialmente explosivas que permitam a temperatura máxima de T185°C à superfície assim como o grupo IIIB (poeiras não condutivas).

Código de Aprovação: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Temperatura ambiente –30°C a +40°C)

Entidade Notificada: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
Número da entidade notificada: **1180**

Certificado UE de Tipo: **Baseefa09ATEX0326X**

Condição 'X' – Certifique-se de que não há acumulação de pó na lanterna de mão e não a deixe ligada e sem supervisão em Zonas 20.

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Nível de protecção Ingress: **IP67** a EN60529:1992

A XT-50, XT-70, XT-75 & XT-90 juntamente com XT-200 estão certificadas em conformidade com a directiva CEM 2014/30/UE as seguintes normas harmonizadas BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011 e BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

O Adaptador Principal RC-300 (Fig. 10) está certificado em conformidade com a directiva CEM 2014/30/UE e directiva 2014/35/ UE para Equipamento de Baixa Tensão as seguintes normas harmonizadas CEM EN 61204-3:2000 Classe B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Classe B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 e EN 55024:2010 e as seguintes normas harmonizadas EN 60950-1:2006 +A2:2013 para Equipamentos de Baixa Tensão.

Alex Jackson – Director Geral
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Utilização da Gama de Lanternas de Mão Wolflite XT Qualquer Lanterna de Mão Wolf Recarregável avariada deve ser reparada de acordo com estas instruções antes de voltar a ser usada.

Observações:
i) Certifique-se de que o Anel da Lente está apertado e de que a lente e placas de aprovação estão presentes e não se encontram danificadas.
ii) XT-90 refere-se a todas as lâmpadas da série XT-90 numeradas XT-91, XT-92 & XT-93 etc., seja no modo intermitente (I) ou estático (E).
iii) Não deve guardar Lanternas de Mão em locais com temperaturas inferiores a -20°C, o que poderá danificar a vida da bateria.

Segurança fotobiológica de acordo com a Directiva EN 62471:2008

Lanterna de Mão XT Recarregável: Grupo de Risco 2
ATENÇÃO: O produto pode emitir radiação óptica prejudicial. Não olhe fixamente para a lâmpada ligada. Pode ser prejudicial aos olhos.

Funcionamento: Ver figuras 7, 8, 9 & 11
Protecção contra descargas fortes: o circuito desliga a lanterna automaticamente se a bateria chegar a um nível de baixa-tensão pré-determinada.
Modo de iluminação de emergência: liga a lanterna se ocorrer alguma falha na energia ao carregador. Para ligar, prima o botão durante cerca de 5 segundos enquanto a lanterna está a carregar (quando o ponto luminoso piscar 3 vezes significa que a luz de emergência está LIGADA). Para desligar, repita o processo (quando o ponto luminoso piscar 2 vezes, significa que a luz de emergência está DESLIGADA).
Substituição da Cabeça da Lanterna: (Ver Figuras 5 & 6)
O conjunto da cabeça da Lanterna de Mão não contém peças que possam ser recuperadas pelo utilizador.
Se a Lanterna de Mão não ligar ou se a lâmpada não der qualquer indicação de que está a carregar:
a. Certifique-se de que a lanterna está a carregar – verifique o indicador de carga no carregador; certifique-se de que a lanterna está correctamente encaixada no carregador e verifique se os pontos de contacto no carregador e na base da lanterna estão limpos. Se continuar a verificar que não há indicação de carga, abra a lanterna e verifique se os pontos de contacto da bateria estão limpos e desobstruídos.
b. Se houver sinal de carga mas a lanterna não se liga, verifique se não falta nenhuma peça e se consegue premir o botão completamente (o conjunto do botão contém um íman cilíndrico)
c. Contacte o Departamento de Segurança da Wolf (Wolf Safety) para obter mais informações.

Limpeza: Use apenas um sabão suave, água e um pincel macio. Não submergir.

As baterias XT-202, XT-204 e XT-206 utilizam um sistema de ião-lítio cuja durabilidade é de 500 ciclos completos de carga/ descarga (a 70% da capacidade original), e incluem um circuito completo encapsulado de protecção à bateria. Substitua a bateria quando o tempo de descarga for significativamente menor do que o período necessário. Quando não estiver em utilização por tempos prolongados, recarregue de 6 em 6 meses.
Informações sobre a bateria: (Fig. 4).
Retirar e colocar a bateria: (Fig. 5 & 6)

Wolflite XT: Carregador
Um LED vermelho indica que o carregador está ligado à corrente. Efectua-se o carregamento completo de modo a eliminar a memória da bateria. Um sistema de monitorização de carga apenas carrega a bateria quando necessário (normalmente será 5 minutos para carregar completamente uma vez por semana).
Se a bateria sobreaquecer, a carga é interrompida temporariamente.
Informações sobre o carregador - Ver Figs 9, 10, 11 & 12
Opções de ligação do carregador: Ver Fig. 10.
– Não carregar em Zonas de Perigo.
– Os contactos do carregador têm uma saída de baixa voltagem e estão protegidos contra curto-circuitos.
– Ambiente de funcionamento do carregador: +10°C a +25°C.
– Protecção Ingress IP20 do carregador protege da sujidade e humidade.
– Não tape as ranhuras de ventilação.

Aviso RC-452: risco de curto-circuito se a polaridade for incorrecta. (Ver Fig. 10)
Corrente máxima (durante o carregamento) = 1,5A
Corrente máxima (em standby – carga completa) = máx. 0,03A
Corrente máxima (sem lanterna no carregador) = máx. 0,02A
Voltagem de saída não excede 14V: (Uo=14V).

AVISO:
UTILIZE APENAS OS CARREGADORES WOLF INDICADOS PARA ESTES PRODUTOS (COMO MOSTRA A FIG. 11) UTILIZE APENAS PEÇAS WOLF GENUÍNAS.
A Wolf Safety Lamp Co. Ltd defende uma política de melhoria contínua do produto. Certos pormenores relacionados com o design do produto poderão sofrer alterações sem aviso prévio.

Qualquer reparação deve ser efectuada apenas por pessoas habilitadas para o efeito.

Инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию ручного фонаря с питанием от аккумуляторной батареи Wolflite серии XT. Просим сохранить – ознакомиться перед началом эксплуатации

RUS

Декларация о соответствии нормам Европейского союза (ЕС3)
Ручной фонарь Wolflite серии XT отвечает всем применимым положениям Директивы (в области взрывобезопасности оборудования) об использовании оборудования во взрывоопасных атмосферах 2014/34/EU в соответствии со свидетельством об экспертизе типа ЕС3, подтверждающим соответствие всем применимым гармонизированным стандартам и существенным требованиям по охране труда и технике безопасности.
Ручной фонарь Wolflite серии XT представляет собой автономный взрывобезопасный фонарь, в котором применяются высокояркие светодиоды. Фонарь выполнен из ударопрочного пластика, работает от литиево-ионной аккумуляторной батареи и соответствует следующим требованиям:
Ручные фонари серии **XT-50, XT-70 и XT-90** представляют собой оборудование Группы I, M2 для применения в горном деле, а также оборудование Группы II, категории 2 для применения в потенциально взрывоопасных газовых, паровых и туманных средах (зоны 1 и 2), когда позволяет температурный класс T4, а также в потенциально взрывоопасной пылевой среде (зоны 21 и 22), когда позволяет максимальная температура поверхности 185ºC и группа запыленности IIIB.

Код соответствия требованиям: I M2/II 2 GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185ºC Db
(Температура условий эксплуатации устройства: от -30ºC до +40ºC)

Ручной фонарь серии **XT-75** представляет собой оборудование Группы I, M1 для применения в горном деле, а также оборудование Группы II, категории 1 для применения в потенциально взрывоопасных газовых, паровых и туманных средах (зоны 0, 1 и 2), когда позволяет температурный класс T4, а также в потенциально взрывоопасной пылевой среде (зоны 20, 21 и 22), когда позволяет максимальная температура поверхности 185ºC и группа запыленности IIIB.

Код соответствия требованиям: I M1//II 1 GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185ºC Da
(Температура условий эксплуатации устройства: от -30ºC до +40ºC)

Уполномоченный орган: «Басеефа Лтд.» (Baseefa Ltd); Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9 JN, UK.
Код уполномоченного органа: **1180**

Свидетельство о проверке типа ЕС3: **Baseefa09ATEX0326X**

Условие X: не допускать накопления пыли на ручном фонаре. Не оставлять ручной фонарь на зарядке и без присмотра в зоне 20.

Применимые гармонизированные стандарты:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Уровень защиты от внешних воздействий: **IP67** согласно EN60529:1992

Устройства XT-50, XT-70, XT-75, XT-90 и XT-200 сертифицированы на соответствие Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30/EU
следующим гармонизированным стандартам BS EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 и BS EN 61000-6-2:2005 BS EN 50498:2010.

Сетевой адаптер RC-300 (рис. 10) сертифицирован на соответствие
Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30/EU и Директиве по низковольтному электрооборудованию 2014/35/EU.
следующим гармонизированным стандартам по электромагнитной совместимости EN 61204-3:2000 класс B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Класс B, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3:2013 и EN 55024:2010, а также следующим гармонизированным стандартам по низковольтному электрооборудованию EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Алекс Джексон – Управляющий директор
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Использование ручных фонарей Wolflite серии XT
В случае повреждения ручного фонаря с питанием от аккумуляторной батареи Wolflite серии XT, ремонт должен производиться в соответствии с настоящими инструкциями перед дальнейшей эксплуатацией.

Примечания:
i) Перед использованием проверить натяжение уплотняющей линзы, а также убедиться в наличии и надлежащем состоянии табличек о соответствии требованиям.
ii) К устройствам серии XT-90 относятся все фонари серии XT-90 под номерами XT-91, XT-92, XT-93 и т.д. в сигнальном или стационарном исполнении.
iii) Не рекомендуется хранить ручные фонари при температуре ниже 20ºC, т.к. это влияет на срок службы аккумуляторной батареи.

Фотобиологическая безопасность ламп – согласно EN 62471:2008

Ручной фонарь с питанием от аккумуляторной батареи серии XT: группа риска 2
ВНИМАНИЕ: от данного продукта может исходить потенциально опасное оптическое излучение.
Продукт может быть вреден для глаз.

Эксплуатация: см. рис. 7, 8, 9 и 11
Защита от глубокого разряда: электрическая схема предусматривает автоматическое отключение ручного фонаря, если уровень напряжения становится ниже установленной величины.
Режим аварийного освещения: предусматривает включение ручного фонаря в случае прекращения подачи электроэнергии к зарядному устройству. Для включения режима во время зарядки нажмите и удерживайте выключатель в течение 5 секунд (3 световых сигнала подтверждают включение режима аварийного освещения). Для отключения режима повторить (2 световых сигнала подтверждают отключение режима аварийного освещения).
Замена верхнего узла ручного фонаря (см. рис. 5 и 6)
Верхний узел ручного фонаря не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.
Если ручной фонарь не загорается или
если во время зарядки индикатор зарядки не загорается:
a. Проверить индикатор включения питания на зарядном устройстве; убедиться, что ручной фонарь надлежащим образом подключен к зарядному устройству; убедиться в том, что контакты зарядного устройства и нижней части ручного фонаря не загрязнены. Если индикатор зарядки по-прежнему не загорается, открыть ручной фонарь и убедиться в том, что контакты устройства зарядки не загрязнены и могут свободно смещаться.
b. Если индикатор зарядки загорается, а ручной фонарь не загорается, убедиться в наличии всех элементов выключателя и возможности нажатия на выключатель до упора. (Выключатель оснащен цилиндрическим магнитом).
c. Для получения дополнительной информации свяжитесь с отделом техники безопасности Wolf.

Очистка: Использовать только мягкий мыльный раствор и воду. Запрещается погружать устройство в воду.

В аккумуляторных батареях XT-202, XT-204 и XT-206 применяется литиево-ионная система с ресурсом до 500 полных циклов зарядки/разрядки (до 70% от первоначальной емкости) и предусматривается цепь защиты, защищенная от внешних воздействий. Если период разрядки батареи становится значительно меньшим, чем требуется, батарею следует заменить. В период хранения повторную зарядку производить каждые шесть месяцев. Информация об аккумуляторной батарее: см. рис. 4.
Извлечение и повторная установка аккумуляторной батареи: см. рис. 5 и 6.

Зарядное устройство Wolflite серии XT
Красный индикатор загорается при подключении зарядного устройства. Процесс зарядки полностью контролируется с высвобождением памяти с подпиткой от аккумулятора. Система управления зарядкой активируется только в требуемых случаях (обычно 5 минут дозарядка каждые 7 дней).
Процесс зарядки автоматически приостанавливается при очень сильном нагреве аккумуляторной батареи.
Информация о зарядном устройстве: см. рис. 9, 10, 11, 12.
Варианты подключения зарядного устройства: см. рис. 10.
– Не производить зарядку устройства во взрывоопасных зонах.
– Контакты зарядного устройства имеют низкое выходное напряжение и имеют защиту от короткого замыкания.
– Температура условий эксплуатации зарядного устройства: от +10ºC до +25ºC.
– Степень защиты от проникновения пыли и воды: IP20.
– Не накрывать вентиляционные отверстия.

Предупреждение RC-452: несоблюдение полярности может привести к короткому замыканию (см. рис. 10)
Максимальный ток (во время зарядки) = 1.5A
Максимальный ток (режим ожидания - полная зарядка) = 0.03A макс
Максимальный ток (при отсутствии фонаря в зарядном устройстве) = 0.02A макс.
Напряжение на выходе не превышает 14В: (Uo=14В)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
С ДАННОЙ ПРОДУКЦИЕЙ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА WOLF (СМ. РИС. 11). ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ WOLF.
Wolf Safety Lamp Co. Ltd придерживается политики постоянного совершенствования качества продукции. Изменения в деталях конструкции могут быть произведены без предварительного уведомления.

Ремонтные работы должны осуществлять только квалифицированные специалисты.

Wolflite XT充電式懐中電灯取扱説明書。保持してください - 使用する前に必ずお読みください。

J

EU適合宣言書
Wolflite XT 懐中電灯は、下記の関連規定全てに：-
2014/34/EU爆発性雰囲気（ATEX機器）指令（2016年4月20日から）
関連整合規格と必須健康・安全要求事項に準拠を証すEU式発行の審査証明書により、適合しています。
Wolflite XT 懐中電灯は、ハイパワーLEDライトを使う電池内蔵式安全電灯です。電源は充電式リチウムイオン電池パックです。電池パックはハイインパクトプラスチックで形成され、次のように承認されました：
XT-50、XT-70&XT-90 懐中電灯は、マイニング作業用　グループI、M2とグループII、カテゴリー２の機器であり、使用可能環境：潜在爆発性ガス、蒸気やミスト、気温等級T4範囲以内、21&22 区域、潜在爆発性ダスト、表面最大温度は185℃以下及びIIIBダストグループ許容の区域で使用可能です。

承認コード：　I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 GbのIP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
（外気温 -30℃から+40℃まで）

XT-75 懐中電灯は、グループI、M1と　グループII、カテゴリー１マイニング作業用機器であり、使用可能環境：
ー気温等級T4範囲以内、潜在爆発性ガス、蒸気やミストの0, 1, 2区域
ー表面最大温度185℃以下である潜在爆発性ダストの20, 21, 22区域
ーIIIBダストグループ許容の区域

承認コード：　I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4のGa IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
（外気温　-30℃から+40℃まで）

届け先機関：Baseefa株式会社
住所：Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK.
届け先機関登録番号：**1180**

EUタイプの検査証明書：**Baseefa09ATEX0326X**

'X'条件 – 20区の領域では、ダスト層は懐中電灯上に蓄積と無人充電を防止しなければならない。

整合規格適用：
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
汚染物質浸入保護レベル：EN60529:1992へ**IP67**
XT-50、XT-70、XT-200とXT-75＆XT-90は下記の規定に準拠するよう認定されています。
2014/30/EU EMC 指令（2016年4月20日から）
次の整合規格：
ー　BS EN 61000-6-3:2007 +A1: 2011；
ー　BS EN 61000-6-2:2005；
ー　BS EN 50498:2010
RC-300メイン電源アダプタ（図10）は下記の指令に準拠しています：
2014/30/EU EMC指令及び 2014/35/EU低電圧指令
次のEMC整合規格：EN 61204-3:2000 Class B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Class B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 及び EN 55024:2010 及び 次のLVD整合規格：EN 60950-1:2006 +A2:2013.

アレックス・ジャクソン – 代表取締役
Wolf Safety Lamp株式会社

Wolflite XT 懐中電灯用途
損傷を受けたWolflite XT懐中電灯は再使用する前に下記の指示通りに修理しなければならない。

注意事項：
i) 使用前にレンズリングが締められていることを確認し、レンズと保護プレートが付いて、破損していないことを確認してください。
ii) XT-90は、XT-91,XT-92及びXT-93などの XT-90シリーズの（F）フラッシュ、又は（S）スタティックの全電灯モデルに当てはまります。
iii) バッテリー寿命にダメージを与えないように、気温 -20℃以下で懐中電灯を保管しないでください。

光生物学的安全　EN 62471:2008

XT充電式懐中電灯：リスクグループ2
注意：この製品放出の光放射は危険である可能性があります。目に損害を与えないように、作動中の電灯を見つめないでください。

操作：図7、8、9&11参照
深放電防止：電池は低電圧一定レベルを達すると懐中電灯の回路が自動的にOFFに切り替わります。
非常用照明モード：充電器への停電が発生した場合、懐中電灯をONに切り替えます。モード起動：懐中電灯充電中で、スイッチを5秒以上で押し続けてください。（スポットビームは3回点滅すると、非常用照明モードがONになります）。非常用照明モードをOFFにする：スイッチを押し続けて、（スポットビームは２回点滅すると、非常用照明モードがOFFになります）。
懐中電灯ヘッドアセンブリで交換：（図5&6を参照）
懐中電灯ヘッドアセンブリには、ユーザーが修理できるアイテムが入っていません。
懐中電灯が点灯しない又は、
懐中電灯充電中で表示が何もない場合：
a. 懐中電灯充電状況を確認するには下記の操作を行ってください：
ー 充電器電源インジケータを確認してください。
ー 懐中電灯は充電器と完全に接続されていることを確認してください。
ー 充電器と懐中電灯本体の充電用端子が汚れていないことを確認してください。充電表示がない場合、懐中電灯本体を開けて、電池充電用端子が汚れていないことを確認し、自由に出入りできることを確認します。
b. 充電表示があっても、懐中電灯は点灯しない場合、あらゆるスイッチ部品が欠けていないことを確認し、スイッチ操作に問題がないことを確認します。（スイッチアセンブリには円筒形磁石が入っています）
c. お問い合わせは Wolf Safety までお願いします。

クリーニング：マイルドソープ、水とソフトブラシだけを使ってください。水の中に入れないでください。

XT-202、XT-204およびXT-206はリチウムイオン電池を利用しています。電池寿命は500回フル充電/放電サイクル（元容量の70％）であり、カプセル化統合電池保護回路を取り入れています。放電時間は指定時間よりかなり短い場合、電池を交換してください。保管中、6ヶ月おきに充電してください。電池仕様：（図4）
取り外しと元戻し（図5&6）

Wolflite XT：充電器
赤LEDインジケータは、充電器の電源を示しています。バッテリーメモリを排除するため、充電管理をしてください。管理充電監視システムは電池充電必要なとき（七日間に1回、5分補給充電）だけに適用されます。
電池温度は高すぎると、充電が一時的に自動中断されます。
充電器仕様 - 図9、10、11&12を参照してください。
充電器の接続オプション：図10を参照してください。
ー 危険な区域では充電しないでください。
ー 充電端子は低電圧出力であり、ショート保護されています。
ー 充電器動作外気温：+ 25℃から+ 10℃まで。
ー 充電器汚染物質浸入保護IP20は、埃や水分から保護します。
ー 換気スロットを塞げないでください。

RC-452警告：電極接続不正の場合、ショート危険性があります（図10を参照してください）
ピーク電流（充電中）= 1.5A
ピーク電流（スタンバイ – フル充電状態）= 0.03A最大
ピーク電流（充電器に接続されていない状態）= 0.02A最大
出力電圧は14V以下（UO = 14V）。

警告：
この製品充電するには指定のWOLF充電器（図11）だけを使用してください。純正のWOLF交換部品だけを使用してください。
Wolf Safety Lamp株式会社は常に製品改善政策を実施しています。設計詳細変更は事前の予告なしで行われることがあります。

資格技術者以外は絶対に修理しないでください。

Instrukcja obsługi i konserwacji asortymentu ręcznych lamp akumulatorowych Wolflite XT. Proszę zachować - przeczytać przed użytkowaniem

POL

Deklaracja zgodności UE
Lampa ręczna Wolflite XT spełnia wszystkie odnośne przepisy:
Dyrektywy 2014/34/UE w sprawie urządzeń do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem (Dyrektywa ATEX) na mocy wydanego certyfikatu badania typu UE, wykazującego zgodność ze wszystkimi odnośnymi normami zharmonizowanymi i istotnymi wymaganiami bhp.
Lampa ręczna Wolflite XT jest samodzielną lampą bezpieczeństwa wykorzystującą źródła światła LED o dużej mocy, zasilanej baterią akumulatorów Li-Ion, zatopioną w plastiku o wysokiej udarności i posiadającą następujące zatwierdzenia:
Lampy ręczne **XT-50, XT-70 & XT-90** są urządzeniami grupy I, M2 do zastosowań górniczych i grupy II, kategorii 2 do stosowania w strefie 1 i 2 w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazów, par i mgieł, gdzie pozwala klasa temperatury T4 i w strefach 21 i 22 potencjalnie wybuchowych pyłów, gdzie pozwala maksymalna temperatura powierzchni T 185°C i grupa pyłów IIIB.

Kod zatwierdzenia: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db
(Temperatura otoczenia –30°C do +40°C)

Lampa ręczna **XT-75** jest urządzeniem grupy I, M1 do zastosowań górniczych, grupy II, kategorii 1 do stosowania w strefie 0, 1 i 2 potencjalnie wybuchowych gazów, par i mgieł, gdzie pozwala klasa temperatury T4, i strefach 20, 21 i 22 potencjalnie wybuchowych pyłów, gdzie pozwala maksymalna temperatura powierzchni T185°C i grupa pyłów IIIB.

Kod zatwierdzenia: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da
(Temperatura otoczenia –30°C do +40°C)

Jednostka notyfikowana: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, Wielka Brytania. Numer jednostki notyfikowanej: **1180**

Certyfikat badania typu UE: **Baseefa09ATEX0326X**

Stan 'X' – Należy uniemożliwić tworzenie się warstw pyłu na lampie ręcznej i nie wolno zostawiać włączonej lampy bez obsługi w obszarach strefy 20.

Stosowane normy zharmonizowane:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Poziom ochrony: **IP67** wg EN60529:1992

XT-50, XT-70, XT-75 i XT-90 z XT-200 są certyfikowane zgodnie z:
Dyrektywą EMC 2014/30/UE wg następujących norm zharmonizowanych BS EN 61000-6-3:2007 +A1:2011 i BS EN 61000-6-2:2005, BS EN 50498:2010.

Przejściówka sieciowa RC-300 (rys. 10) jest certyfikowana zgodnie z:
Dyrektywą EMC 2014/30/WE i dyrektywą niskonapięciową 2014/35/UE wg następujących norm zharmonizowanych EMC EN 61204-3:2000 klasa B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 klasa B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 i EN 55024:2010 i następujących norm zharmonizowanych: LVD EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson - Dyrektor Zarządzający
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Użytkowanie asortymentu lamp ręcznych Wolflite XT
Uszkodzona lampa ręczna akumulatorowa Wolf powinna być przed przywróceniem do użytkowania naprawiona zgodnie z niniejszymi instrukcjami.

Uwagi:
i) Dopilnować, aby pierścień soczewki był dokręcony i żeby przed użyciem soczewka i tabliczki znamionowe były obecne i nieuszkodzone.
ii) XT-90 dotyczy wszystkich lamp z serii XT-90 o numerach XT-91, XT-92i XT-93 itd. o świetle błyskowym (F) lub stałym (S).
iii) Nie zaleca się przechowywania lamp ręcznych w temperaturze poniżej -20°C, ponieważ skraca to żywotność akumulatorów.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne wg EN 62471:2008

Lampa ręczna akumulatorowa XT: Grupa zagrożenia 2:
UWAGA: Ten produkt emituje potencjalnie niebezpieczne promieniowanie optyczne. Nie patrzeć w pracującą lampę. Może to być szkodliwe dla oczu.

Eksploatacja: Patrz rys. 7, 8, 9 i 11
Zabezpieczenie przed rozładowaniem akumulatora: obwód automatycznie wyłączy lampę, kiedy akumulator osiągnie określone niskie napięcie.
Tryb oświetlenia awaryjnego: włącza lampę w razie braku zasilania na ładowarce. Aby aktywować, nacisnąć i przytrzymać wyłącznik przez 5 sekund, kiedy lampa jest ładowana. (3 błyski promienia punktowego potwierdzą, że tryb oświetlenia awaryjnego jest WŁ). Aby dezaktywować; powtórzyć (2 błyski promienia punktowego potwierdzą, że tryb oświetlenia awaryjnego jest WYŁ).
Wymiana zespołu głowicy lampy ręcznej: (patrz rys. 5 i 6)
Zespół głowicy lampy nie zawiera elementów wymagających serwisowania przez użytkownika.
Jeżeli lampa nie świeci lub jeśli podczas ładowania nie świeci kontrolka ładowania:
a. Dopilnować ładowania lampy - sprawdzić kontrolkę zasilania na ładowarce, sprawdzić, czy lampa jest całkowicie połączona z ładowarką i czy styki ładowania na ładowarce i podstawie lampy są czyste. Jeśli kontrolka ładowania nadal nie świeci, otworzyć lampę i sprawdzić, czy styki ładowania akumulatora są czyste i mogą się swobodnie poruszać.
b. Jeżeli kontrolka ładowania świeci, ale lampa nie, sprawdzić, czy wszystkie części wyłącznika są obecne i czy wyłącznik może być w pełni zwolniony. (Zespół wyłącznika zawiera cylindryczny magnes).
c. Skontaktować się z Wolf Safety, aby uzyskać więcej informacji.

Czyszczenie: Do mycia stosować miękką szczotkę oraz łagodne mydło i wodę. Nie zanurzać.

Akumulatory XT-202, XT-204 i XT-206 wykorzystują układ litowo-jonowy o żywotności do 500 pełnych cykli ładowania/rozładowania (do 70% pierwotnej pojemności) i zawierają zintegrowany, wbudowany obwód zabezpieczenia akumulatora. Wymienić akumulator, kiedy czas rozładowania staje się znacząco krótszy niż wymagany. Podczas przechowywania doładowywać co sześć miesięcy. Informacja o akumulatorach: (Rys. 4)
Wyjmowanie i ponowny montaż: (Rys. 5 i 6)

Wolflite XT: Ładowarka
Czerwona kontrolka LED pokazuje zasilanie ładowarki. Ładowanie jest całkowicie kontrolowane, aby wyeliminować pamięć akumulatora. Kontrolowany system monitoringu ładowania ładuje tylko wtedy, gdy akumulator tego wymaga (zwykle 5 minut doładowania raz na 7 dni).
Ładowanie jest automatycznie tymczasowo zawieszane, jeżeli akumulator za bardzo się nagrzewa.
Informacja o ładowarce - patrz rys. 9, 10, 11 i 12.
Opcje połączenia ładowarki -patrz rys. 10
– Nie ładować w miejscach zagrożonych wybuchem.
– Styki ładowarki są mają zabezpieczenie wyjściem niskonapięciowym i przeciwzwarciowe.
– Otoczenie pracy ładowarki: +10°C do +25°C.
– Stopień ochrony ładowarki IP20, ochrona przed brudem i wilgocią.
– Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.

Ostrzeżenie RC-452: ryzyko zwarcia w przypadku nieprawidłowej biegunowości (patrz rys. 10)
Wartość szczytowa prądu (podczas okresu ładowania) = 1,5 A
Prąd szczytowy (standby - w pełni naładowany) = 0,03 A max
Prąd szczytowy (bez lampy w ładowarce) = 0,02A max
Napięcie wyjściowe nie przekracza 14 V: (Uo=14V).

OSTRZEŻENIE:
Z TYMI PRODUKTAMI STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE OKREŚLONE ŁADOWARKI WOLF (JAK POKAZANO NA RYS. 11) STOSOWAĆ TYLKO ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE WOLF.
Wolf Safety Lamp Co. Ltd stosuje politykę ciągłego doskonalenia produktów. Zmiany szczegółów konstrukcji mogą być wprowadzane bez uprzedniego zawiadomienia.

naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby uprawnione.

Οδηγίες χρήσης και συντήρησης επαναφορτιζόμενων φωτιστικών χειρός της σειράς Wolflite XT. Φυλάξτε– διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Το φωτιστικό χειρός Wolflite XT πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις των παράκατω οδηγιών Οδηγία 2014/34/ΕΕ Εκρήξιμες ατμόσφαιρες (συσκευές ATEX) βάσει του εκδιδομένου πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΕ, με το οποίο αποδεικνύεται η συμμόρφωση με όλα τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα και τις ουσιώδεις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας.
Το φωτιστικό χειρός Wolflite XT είναι ένα αυτόνομο φωτιστικό ασφαλείας με φωτεινές πηγές LED υψηλής ισχύος, που τροφοδοτούνται με ρεύμα από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων Λιθίου. Διαθέτει χυτευμένο πλαστικό περίβλημα υψηλής αντοχής και φέρει την παρακάτω έγκριση:
Τα φωτιστικά χειρός **XT-50, XT-70 και XT-90** ανήκουν στην ομάδα συσκευών I, M2 για εφαρμογές ορυχείων και στην ομάδα συσκευών II, κατηγορία 2 για χρήση στις ζώνες 1 και 2 με εκρήξιμα αέρια, ατμούς και συγκεντρώσεις σταγονιδίων, όπου το επιτρέπει η Κλάση θερμοκρασίας T4, και στις ζώνες 21 και 22 με εκρήξιμες σκόνες, όπου το επιτρέπει το ανώτατο όριο επιφανειακής θερμοκρασίας T185°C και η ομάδα σκόνης IIIB.

Κωδικός έγκρισης: I M2/II 2GD Ex ib op is I Mb/IIC T4 Gb IP67
Ex ib op is IIIB T185°C Db (θερμοκρασία περιβάλλοντος –30°C έως +40°C)

Το φωτιστικό χειρός **XT-75** ανήκει στην ομάδα συσκευών I, M1 για εφαρμογές ορυχείων και στην ομάδα συσκευών II, κατηγορία 1 για χρήση στις ζώνες 0, 1 και 2 με εκρήξιμα αέρια, ατμούς και συγκεντρώσεις σταγονιδίων, όπου το επιτρέπει η Κλάση θερμοκρασίας T4, και τις ζώνες 20, 21 και 22 με εκρήξιμες σκόνες, όπου το επιτρέπει το ανώτατο όριο επιφανειακής θερμοκρασίας T185°C και η ομάδα σκόνης IIIB.

Κωδικός έγκρισης: I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIC T4 Ga IP67
Ex ia op is IIIB T185°C Da (θερμοκρασία περιβάλλοντος –30°C έως +40°C)

Κοινοποιημένος οργανισμός: Baseefa Ltd. Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, SK17 9JN, UK. Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: **1180**

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ: **Baseefa09ATEX0326X**

Προϋπόθεση «X» – Πρέπει να αποτρέπεται η συσσώρευση στρωμάτων σκόνης πάνω στο φωτιστικό χειρός, και δεν πρέπει να μένει ενεργοποιημένο και χωρίς επίβλεψη σε περιοχές της ζώνης 20.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 60079-0:2012 +A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015
Βαθμός προστασίας από εισχώρηση: **IP67** κατά το EN60529:1992

Τα μοντέλα XT-50, XT-70, XT-75 και XT-90 με XT-200 διαθέτουν πιστοποιημένη συμμόρφωση με την Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ

Τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα BS EN 61000-6-3:2007, +A1: 2011 και BS EN 61000-6-2:2005 και BS EN 50498:2010.

Το τροφοδοτικό RC-300 (Σχ. 10) διαθέτει πιστοποιημένη συμμόρφωση με:¬ την Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ και την Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ

Τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα EN 61204-3:2000 Κλάση B, EN 55032: 2012 +AC: 2013 Κλάση B, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 και EN 55024:2010 και τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα LVD EN 60950-1:2006 +A2:2013.

Alex Jackson - Διευθύνων σύμβουλος της Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Χρήση φωτιστικών χειρός της σειράς Wolflite XT
Ένα επαναφορτιζόμενο φωτιστικό χειρός Wolf που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευάζεται σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες, πριν τεθεί ξανά σε λειτουργία.

Σημειώσεις:
i) Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος του οπτικού φακού έχει σφίξει καλά και ότι οι πινακίδες έγκρισης υπάρχουν και είναι άθικτες πριν από τη χρήση.
ii) Ο τύπος XT-90 αναφέρεται σε όλα τα φωτιστικά της σειράς XT-90, δηλαδή XT-91, XT-92, XT-93 κ.τ.λ. στη λειτουργία αναβοσβήσιμάτος (F) ή τη στατική λειτουργία (S).
iii) Δεν συνιστάται η φύλαξη των φωτιστικών χειρός σε θερμοκρασία κάτω των -20°C, γιατί κάτι τέτοιο μειώνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών.

Φωτοβιολογική ασφάλεια κατά το EN 62471:2008

Επαναφορτιζόμενο φωτιστικό χειρός XT: Ομάδα κινδύνου 2
ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν αυτό ενδέχεται να εκπέμπει επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία. Μην κοιτάτε παρατεταμένα το φωτιστικό όταν είναι σε λειτουργία. Ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα μάτια.

Χειρισμός: Βλέπε σχ. 7, 8, 9 και 11
Προστασία από βαθιά εκφόρτιση: ένα κύκλωμα απενεργοποιεί αυτόματα το φωτιστικό χειρός όταν η τάση της μπαταρίας μειωθεί σε μια προκαθορισμένη τιμή.
Λειτουργία φωτισμού έκτακτης ανάγκης: ενεργοποιεί το φωτιστικό χειρός όταν διακοπεί η παροχή ρεύματος στο φορτιστή. Για να ενεργοποιηθεί η συγκεκριμένη λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη για 5 δευτερόλεπτα ενώ το φωτιστικό χειρός φορτίζεται. (3 αναλαμπές της στενής δέσμης επιβεβαιώνουν ότι η λειτουργία φωτισμού έκτακτης ανάγκης έχει ενεργοποιηθεί). Επαναλάβετε για να απενεργοποιηθεί η συγκεκριμένη λειτουργία (2 αναλαμπές της στενής δέσμης επιβεβαιώνουν ότι η λειτουργία φωτισμού έκτακτης ανάγκης έχει απενεργοποιηθεί).
Αντικατάσταση συγκροτήματος κεφαλής του φωτιστικού χειρός: (Βλέπε Σχ. 5 και 6)
Το συγκρότημα κεφαλής του φωτιστικού χειρός δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη.
Αν το φωτιστικό χειρός δεν ανάβει ή
αν δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη στο φωτιστικό κατά τη φόρτιση:
α. Βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό χειρός φορτίζεται – ελέγξτε το ενδεικτικό λειτουργίας στο φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό χειρός έχει εισαχθεί πλήρως στο φορτιστή και ελέγξτε ότι οι επαφές φόρτισης στο φορτιστή και στη βάση του φωτιστικού χειρός είναι καθαρές. Αν συνεχίζει να μην υπάρχει ένδειξη, ανοίξτε το φωτιστικό χειρός και ελέγξτε ότι οι επαφές φόρτισης μπαταρίας είναι καθαρές και ότι κινούνται ελεύθερα.
β. Αν υπάρχει ένδειξη φόρτισης αλλά το φωτιστικό χειρός δεν ανάβει, βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα και ότι ο διακόπτης πατιέται μέχρι τέρμα. (Το συγκρότημα διακόπτη περιέχει έναν κυλινδρικό μαγνήτη)
γ. Επικοινωνήστε με την Wolf Safety για περισσότερες πληροφορίες

Καθαρισμός: Χρησιμοποιήστε μόνο ήπιο σαπούνι με νερό και μαλακή βούρτσα. Μην βυθίζετε τη συσκευή.

Οι μπαταρίες XT-202, XT-204 και XT-206 χρησιμοποιούν ένα σύστημα ιόντων Λιθίου, η διάρκεια ζωής του οποίου φθάνει έως και 500 κύκλους πλήρους φόρτισης/εκφόρτισης (έως το 70% της αρχικής χωρητικότητας), και περιλαμβάνουν ένα πλήρες εγκιβωτισμένο κύκλωμα προστασίας μπαταρίας. Αντικαταστήστε την μπαταρία αν η διάρκεια εκφόρτισης γίνει σημαντικά συντομότερη από την απαιτούμενη διάρκεια. Να επαναφορτίζεται κάθε έξι μήνες όταν φυλάσσεται. Στοιχεία μπαταρίας: (Σχ. 4). Αφαίρεση και επανατοποθέτηση: (Σχ. 5 και 6)

Wolflite XT: Φορτιστής
Ένα κόκκινο ενδεικτικό LED επισημαίνει ότι ο φορτιστής τροφοδοτείται με ρεύμα. Η διαδικασία φόρτισης ελέγχεται πλήρως για την εξάλειψη του φαινομένου μνήμης των μπαταριών. Ένα σύστημα επιτήρησης ελεγχόμενης φόρτισης πραγματοποιεί φόρτιση μόνο όταν το χρειάζεται η μπαταρία (συνήθως 5 λεπτά συμπληρωματικής φόρτισης κάθε 7 μέρες).
Η φόρτιση διακόπτεται αυτόματα για λίγο, αν η μπαταρία ζεσταθεί υπερβολικά. Στοιχεία φορτιστή - Βλέπε Σχ. 9, 10, 11 και 12 Επιλογές σύνδεσης φορτιστή: Βλέπε Σχ. 10.
– Μην εκτελείτε φόρτιση σε επικίνδυνο περιβάλλον.
– Οι επαφές του φορτιστή τροφοδοτούνται με χαμηλή τάση και είναι προστατευμένες από βραχυκύκλωμα.
– Θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία του φορτιστή: +10ºC έως +25ºC.
– Βαθμός προστασίας του φορτιστή από εισχώρηση: IP20, προστατέψτε τον από βρομιά και υγρασία.
– Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού.

Προειδοποίηση RC-452: υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος αν η πολικότητα είναι εσφαλμένη. (Βλέπε Σχ. 10)
Ρεύμα κορυφής (κατά τη διάρκεια φόρτισης) = 1,5 A
Ρεύμα κορυφής (αναμονή – κατάσταση πλήρους φόρτισης) = 0,03 A μέγ.
Ρεύμα κορυφής (χωρίς φωτιστικό στο φορτιστή) = 0,02 A μέγ.
Η μέγιστη τάση εξόδου δεν υπερβαίνει τα 14 V: (Uo=14 V).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ WOLF ΣΤΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (ΟΠΩΣ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧ. 11). ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ WOLF.
Η Wolf Safety Lamp Co. Ltd ακολουθεί πολιτική συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων. Ενδέχεται να γίνουν αλλαγές σε σχεδιαστικές λεπτομέρειες χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από αρμόδια άτομα.